

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

AMU-120BT

QUICK GUIDE

EN

SZYBKI
PRZEWODNIK

PL

GUÍA RÁPIDA

ES

RYCHLÝ
PRŮVODCE

CZ

GUIDE RAPIDE

FR

BRZI VODIČ

HR

GUIA RÁPIDO

PT

STRUČNÝ NÁVOD

SK

GUIDA RAPIDA

IT

GYORS ÚTMUTATÓ

HU

KURZANLEITUNG

DE

GHID RAPID

RO

SNABBGUIDE

SE

БРЗИ ВОДИЧ

CS

HURTIG GUIDE

DK

БЪРЗО
РЪКОВОДСТВО

BG

SNELLE
HANDLEIDING

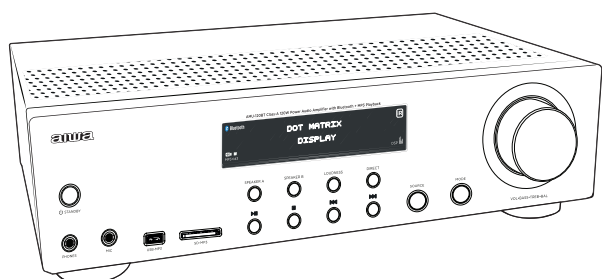
NL

ΓΡΗΓΟΡΟΣ
ΟΔΗΓΟΣ

GR

PIKAOPAS

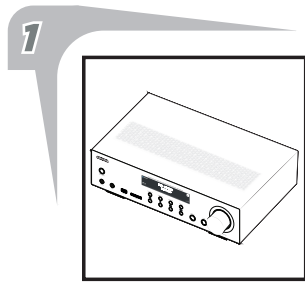
FI



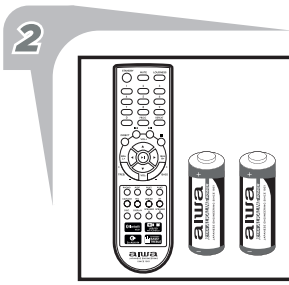
ALL-IN-ONE AMPLIFIER

 ACCESSORIES*

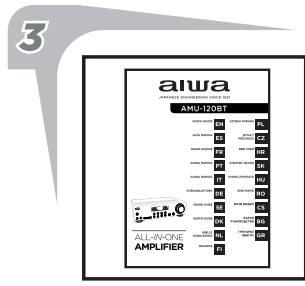
ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +13



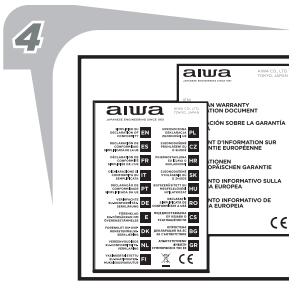
Amplifier



Remote controller & AIWA AAA batteries (x2)



Quick start guide & Reference guide



Warranty sheet & declaration of conformity

ES- Accesorios: 1.Amplificador. 2.Mando a distancia y pilas AIWA tipo AAA (x2). 3.Guía rápida y guía de referencia. 4.Hoja de garantía y declaración de conformidad.

FR- Accessories: 1.Amplificateur. 2.Télécommande et piles AIWA de type AAA (x2). 3.Guide rapide et guide de référence. 4.Fiche de garantie et déclaration de conformité.

IT- Accessori: 1.Amplificatore. 2.Telecomando e batterie AIWA tipo AAA (x2). 3.Guida rapida e guida di riferimento. 4.Foglio di garanzia e dichiarazione di conformità.

PT- Acessórios: 1.Amplificador. 2.Controlo remoto e baterias AIWA tipo AAA (x2). 3.Guia rápido e guia de referência. 4.Ficha de garantia e declaração de conformidade.

DE- Zubehör: 1.Verstärker. 2.und AIWA Batterien Typ AAA (x2). 3.Kurzanleitung und Nachschlagewerk. 4.Garantieblatt & Konformitätserklärung.

SE- Tillbehör: 1.Förstärkare. 2.Fjärrkontroll och AIWA AAA-batterier (x2). 3.Snabbguide och referensguide. 4.Garantibladd & överensstämmelse.

DK- Tilbehør: 1.Forstærker. 2.Fjernbetjening og AIWA AAA-batterier (x2). 3.Hurtig guide og referencevejledning. 4.Garantibladd & overensstemmelseserklæring.

NL- Accessoires: 1.Versterker. 2.Afstandsbediening en AIWA-batterijen type AAA (x2). 3.Beknopte handleiding en naslaggids. 4.Garantieblad & conformiteitsverklaring.

FI- Lisätarvikkeet: 1.Vahvistin. 2.Kaukosäädin ja AIWA AAA -paristot (x2). 3.Pikaopas ja käyttöopas. 4.Takuulomake ja vaatimustenmukaisuusvakuutus.

PL- Akcesoria: 1.Wzmocniacz. 2.Pilot zdalnego sterowania i baterie AIWA typu AAA (x2). 3.Krótki przewodnik i przewodnik referencyjny. 4.Karta gwarancyjna i deklaracja zgodności.

CZ- Příslušenství: 1.Zesilovač. 2.Dálkový ovladač a baterie AIWA AAA (x2). 3.Stručný průvodce a referenční průvodce. 4.Záruční list a prohlášení o shodě.

HR- Pribor: 1.Pojačalo. 2.Daljinski upravljač i AIWA AAA baterije (x2). 3.Kratki vodič i referentni vodič. 4.Jamstveni list i izjava o sukladnosti.

SK- Príslušenstvo: 1.Zosilňovač. 2.Diaľkový ovládač a batérie AAWA AAA (x2). 3.Stručný sprievodca a referenčný sprievodca. 4.Záručný list a vyhlásenie o zhode.

HU- kiegészítők: 1.Erősítő. 2.Távírányító és AIWA AAA elemek (x2). 3.Gyors útmutató és útmutató. 4.Garanciaalap és megfelelőségi nyilatkozat.

RO- Accesorii: 1.Amplificator. 2.Telecomandă și baterii AIWA AAA (x2). 3.Ghid rapid și ghid de referință. 4.Fișă de garanție și declarație de conformitate.

CS- Прибор: 1.Појачало. 2.Далјински управљач и АИВА ААА батерије (к2). 3.Кратки водич и референтни водич. 4.Гарантни лист и изјава о усаглашености.

 ACCESSORIES*

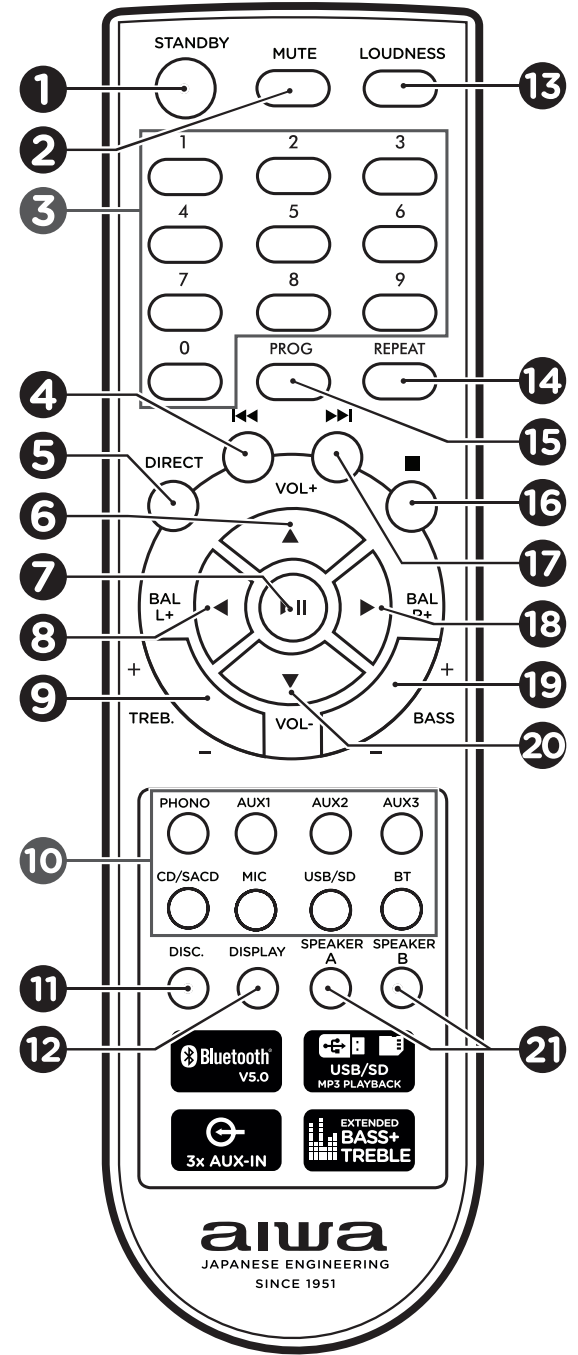
ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +13

BG- Аксесоари: 1.Усилвател. 2.Дистанционно управление и AIWA AAA батерии (x2). 3.Кратко ръководство и справочно ръководство. 4.Гаранционен лист и декларация за съответствие.

GR- Αξεσουάρ: 1.Ενισχυτής. 2.Τηλεχειριστήριο & μπαταρίες AIWA AAA (x2). 3.Γρήγορος οδηγός και οδηγός αναφοράς. 4.Φύλλο εγγύησης και δήλωση συμμόρφωσης.

 REMOTE CONTROLLER*

MANDO A DISTANCIA / TÉLÉCOMMANDE / TELECOMANDO / CONTROLE REMOTO... +14



- 1 **STANDBY**
- 2 **MUTE**
- 3 **NUMERIC PAD**
- 4 **PREVIOUS (⏮)**
- 5 **DIRECT ON /OFF**
- 6 **VOL+ (INCREASE VOLUME)**
- 7 **PLAY / PAUSE (⏮)**
- 8 **BALANCE (L) (+ / -)**
- 9 **TREBLE (+ / -)**
- 10 **INPUT SOURCE BUTTONS**
- 11 **DISC. (DISCONNECT BT)**
- 12 **DISPLAY (DISPLAY INFORMATION)**
PRESS IT SEVERAL TIMES IN A ROW TO DISPLAY THE TRACK NAME, ARTIST NAME AND THE ALBUM.
ONLY AVAILABLE IN BLUETOOTH, USB AND SD CARD PLAYBACK MODES.
- 13 **LOUDNESS ON / OFF**
- 14 **REPEAT FUNCTION**
- 15 **PROG (PROGRAM MODE)**
- 16 **STOP (■)**
- 17 **NEXT (⏭)**
- 18 **BALANCE (R) (+ / -)**
- 19 **BASS (+/-)**
- 20 **VOL- (DECREASE VOLUME)**
- 21 **SPEAKER OUTPUT A/B**



REMOTE CONTROLLER*

MANDO A DISTANCIA / TÉLÉCOMMANDE / TELECOMANDO / CONTROLE REMOTO... +14

ES- Mando a distancia: 1.Modos de espera. 2.Silenciar. 3.Teclado numérico. 4.Anterior. 5.Activar / desactivar sonido directo. 6.Aumentar volumen. 7.Reproducir / Pausar. 8.Balance izquierdo. 9.Control de agudos. 10.Botones de selección de entrada. 11.Desconectar el dispositivo Bluetooth. 12.Mostrar (al pulsar varias veces seguidas se mostrará el nombre de la pista, el nombre del artista y el álbum. Sólo disponible en los modos de reproducción Bluetooth, USB y tarjeta SD). 13.Activar / desactivar sonoridad. 14.Repetición. 15.Modos de programa. 16.Parar. 17.Siguiente. 18.Balance derecho. 19.Control de graves. 20.Disminuir volumen. 21.Salida de altavoz A / B.

FR- Télécommande: 1.Mode veille. 2.Muet. 3.Clavier numérique. 4.Précédent. 5.Activer / désactiver son direct. 6.Augmenter le volume. 7.Lecture / Pause. 8.Solde à gauche. 9.Contrôle des aigus. 10.Boutons de sélection des entrées. 11.Déconnectez l'appareil Bluetooth. 12.Afficher (en appuyant plusieurs fois de suite sur cette touche, le nom de la piste, le nom de l'artiste et l'album s'affichent. Disponible uniquement en modes de lecture Bluetooth, USB et carte SD). 13.Loudness (on / off). 14.Répétition. 15.Mode programme. 16.Stop. 17.Suivant. 18.Solde de droit. 19.Contrôle des basses. 20.Diminuer le volume. 21.Sortie du haut-parleur A / B.

IT- Telecomando: 1.Standby. 2.Muto. 3.Tastiera numerica. 4.Precedente. 5.Attivare / disattivare suono diretto. 6.Aumentare il volume. 7.Play / Pausa. 8.Equilibrio sinistro. 9.Controllo degli alti. 10.Pulsanti di selezione degli ingressi. 11.Scollegare il dispositivo Bluetooth. 12.Show (Premendo più volte di seguito verrà visualizzato il nome del brano, il nome dell'artista e l'album. Disponibile solo nei modi di riproduzione Bluetooth, USB e scheda SD). 13.Suoni (on / off). 14.Ripetizione. 15.Modalità di programma. 16.Stop. 17.Avanti. 18.Equilibrio destro. 19.Controllo dei bassi. 20.Diminuire il volume. 21.Uscita altoparlante A / B.

PT- Controlo remoto: 1.Modos de espera. 2.Mudo. 3.Teclado numérico. 4.Anterior. 5.Activar / desactivar som directo. 6.Aumentar o volume. 7.Play / Pausa. 8.Equilíbrio esquerdo. 9.Controlo de agudos. 10.Botões de selecção de entrada. 11.Desligar o dispositivo Bluetooth. 12.Mostrar (Pressionando várias vezes seguidas irá mostrar o nome da faixa, nome do artista e álbum. Apenas disponível nos modos de reprodução Bluetooth, USB e cartão SD). 13.Loudness (on / off). 14.Repetição. 15.Modos de programa. 16.Parar. 17.Próximo. 18.Equilíbrio direito. 19.Controlo de baixo. 20.Diminuir o volume. 21.Saída do altifalante A / B.

DE- Fernsteuerung: 1.Standby-Modus. 2.Stumm. 3.Numerische Tastatur. 4.Vorherige. 5.Aktivieren / Deaktivieren Direkter Schall. 6.Volumen erhöhen. 7.Wiedergabe / Pause. 8.Linke Balance. 9.Höhenregelung. 10.Schaltflächen zur Eingabeauswahl. 11.Trennen Sie die Verbindung zum Bluetooth-Gerät. 12.Anzeigen (Mehrere Male hintereinander drücken, um den Titelnamen, den Interpretenamen und das Album anzuzeigen. Nur in den Wiedergabemodi Bluetooth, USB und SD-Karte verfügbar). 13.Intensität (ein / aus). 14.Wiederholung. 15.Programm-Modus. 16.Halt. 17.Nächste. 18.Rechtsseitige Balance. 19.Bass-Kontrolle. 20.Lautstärke verringern. 21.Lautsprecher-Ausgang A / B.

SE- Fjärrkontroll: 1.Står fast vid. 2.Tystnad. 3.Numerisk pad. 4.Tidigare. 5.Direkt ljud på / av. 6.Öka volymen. 7.Spela / Pausa. 8.Vänster sidobalans. 9.Diskantkontroll. 10.Knappar för ingångsläge. 11.Koppla bort Bluetooth-enheten. 12.Visa (tryck upprepade gånger för att visa spårnamn, artistnamn och album. Endast tillgängligt i Bluetooth-, USB- och SD-kortuppspelningslägen). 13.Ljudstyrka (på / av). 14.Upprepa funktionen. 15.Programläge. 16.Sluta. 17.Nästa. 18.Höger sida balans. 19.Baskontroll. 20.Sänk volymen. 21.Högtalarutgång A / B.

DK- Fjernbetjening: 1.Stå ved. 2.Stum. 3.Numerisk pad. 4.Tidligere. 5.Direkte lyd til / fra. 6.Forøg lydstyrken. 7.Afspil / Pause. 8.Venstre balance. 9.Diskantkontrol. 10.Indgangstilstandsknapper. 11.Afbryd Bluetooth-enheden. 12.Vis (tryk gentagne gange for at få vist spornavn, kunstnernavn og album. Kun tilgængelig i afspilningstilstandene Bluetooth, USB og SD-kort). 13.Loudness (til / fra). 14.Gentag funktion. 15.Programtilstand. 16.Stoppe. 17.Næste. 18.Højre balance. 19.Bas kontrol. 20.Sænk lydstyrken. 21.Højttalerudgang A / B.

NL- Afstandsbediening: 1.Stand-by. 2.Stomme. 3.Numeriek toetsenbord. 4.Vorige. 5.Direct geluid aan / uit. 6.Verhoog het volume. 7.Spelen / Pauze. 8.Linkerzijde Balans. 9.Drievoudige controle. 10.Invoermodus knoppen. 11.Koppel het Bluetooth-apparaat los. 12.Tonen (Druk herhaaldelijk om de tracknaam, artiestnaam en album weer te geven. Alleen beschikbaar in de afspeelmodi Bluetooth, USB en SD-kaart). 13.Luidheid (aan / uit). 14.Herhalingsfunctie. 15.Programmamodus. 16.Stop. 17.Volgende. 18.Rechterzijde Balans. 19.Bascontrole. 20.Volume verminderen. 21.Luidsprekeruitgang A / B.

FI- Kaukosäädin: 1.Valmiina. 2.Hiljaisuus. 3.Numeerinen tyyny. 4.Edellinen. 5.Suora ääni päälle / pois. 6.Lisää äänenvoimakkuutta. 7.Toista / keskeytä. 8.Vasen puoli tasapaino. 9.Diskantin hallinta. 10.Tulotilan painikkeet. 11.Irrota Bluetooth-laite. 12.Näytä (Paina toistuvasti näyttääksesi raidan nimen, artistin nimen ja albumin. Saatavilla vain Bluetooth-, USB- ja SD-korttien toistotiloissa). 13.Loudness (päällä / pois). 14.Toista toiminto. 15.Ohjelmalla. 16.Lopettaa. 17.Seuraava. 18.Oikeanpuoleinen tasapaino. 19.Basson hallinta. 20.Pienennä äänenvoimakkuutta. 21.Kaiuttimen lähtö A / B.

PL- Pilot zdalnego sterowania: 1.Stan gotowości. 2.Cisza. 3.Podkładka numeryczna. 4.Poprzedni. 5.Bezpośrednie włączanie / wyłączenie dźwięku. 6.Zwiększyć objętość. 7.Graj / Pauza. 8.Sława strona Saldo. 9.Kontrola wysokich tonów. 10.Przyciski trybu wejściowego. 11.Odłącz urządzenie Bluetooth. 12.Pokaż (naciśnij kilkakrotnie, aby wyświetlić nazwę utworu, nazwisko wykonawcy i album. Dostępne tylko w trybach odtwarzania Bluetooth, USB i SD). 13.Głośność (włącz/wyłącz). 14.Funkcja powtarzania. 15.Tryb pracy programu. 16.Stop. 17.Następnie. 18.Prawa strona Saldo. 19.Kontrola basów. 20.Zmniejszenie objętości. 21.Wyjście głośnikowe A / B.

CZ- Dálkové ovládání: 1.Pohotovostní. 2.Umlčet. 3.Číselná klávesnice. 4.Předchozí. 5.Přímé zapnutí / vypnutí zvuku. 6.Zvýšte hlasitost. 7.Přehrát / Pozastavit. 8.Vyvážení levé strany. 9.Ovládání výšek. 10.Tlačítka režimu vstupu. 11.Odpojte zařízení Bluetooth. 12.Zobrazit (opakovaným stisknutím zobrazíte název stopy, jméno umělce a album. K dispozici pouze v režimech přehrávání karet Bluetooth, USB a SD). 13.Hlasitost (zapnuto / vypnuto). 14.Funkce opakování. 15.Programový režim. 16.Stop. 17.Další. 18.Vyvážení na pravé straně. 19.Ovládání basů. 20.Snižte hlasitost. 21.Výstup reproduktoru A / B.



REMOTE CONTROLLER*

MANDO A DISTANCIA / TÉLÉCOMMANDE / TELECOMANDO / CONTROLE REMOTO... +14

HR- Daljinski upravljač: 1.Pričekaj. 2.Tišina. 3.Numerička pločica. 4.Prethodni. 5.Izravno uključivanje / isključivanje zvuka. 6.Povećajte glasnoću. 7.Reproduciraj / Pausiraj. 8.Lijeva strana Vaga. 9.Kontrola visokih tonova. 10.Tipke načina unosa. 11.Odspojite Bluetooth uređaj. 12.Prikaži (pritisnite nekoliko puta za prikaz naziva pjesme, imena izvođača i albuma. Dostupno samo u načinima reprodukcije Bluetooth, USB i SD kartica). 13.Glasnoća (uključeno / isključeno). 14.Ponovite funkciju. 15.Način rada programa. 16.Stop. 17.Sljedeći. 18.Desna vaga. 19.Kontrola basova. 20.Smanjite glasnoću. 21.Izlaz zvučnika A / B.

SK- Diaľkový ovládač: 1.záložný. 2.Mlčanie. 3.Číselná podložka. 4.Predchádzajúca. 5.Priamy zvuk zapnutý / vypnutý. 6.Zvýšte hlasitosť. 7.P rehrať / Pozastaviť. 8.Vyváženie na ľavej strane. 9.Ovládanie výšok. 10.Tlačidlá režimu vstupu. 11.Odpojte zariadenie Bluetooth. 12.Zobrazíť (Opakovaným stlačením zobrazíte názov stopy, meno interpreta a album. K dispozícii iba v režimoch prehrávania kariet Bluetooth, USB a SD). 13.Hlasitosť (zapnutie / vypnutie). 14.Funkcia opakovania. 15.Programový režim. 16.Stop. 17.Ďalšie. 18.Vyváženie na pravej strane. 19.Ovládanie basov. 20.Znížte hlasitosť. 21.Výstup reproduktora A / B.

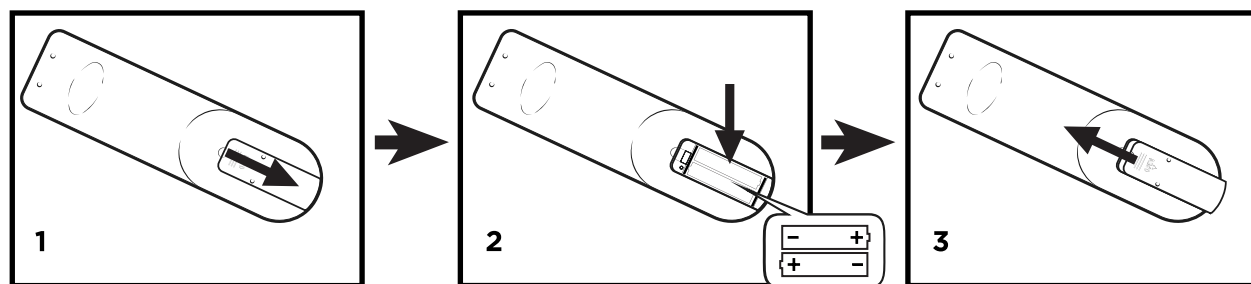
HU- Távirányító: 1.Készenlétben lévő. 2.Csend. 3.Numerikus pad. 4.Előző. 5.Közvetlen hang be- és kikapcsolása. 6.Növelje a hangerőt. 7.Léjátszás / szünet. 8.Bal oldali egyensúly. 9.Magas szabályozás. 10.Beviteli mód gombjai. 11.Válasszuk le a Bluetooth-eszközt. 12.Megjelenítés (Nyomja meg többször egymás után a szám, az előadó neve és az album megjelenítéséhez. Csak Bluetooth, USB és SD kártya lejátszási módokban érhető el). 13.Hangerő (be / ki). 14.Ismételje meg a funkciót. 15.Program mód. 16.Álljon meg. 17.Következő. 18.Jobb oldali egyensúly. 19.Basszus vezérlés. 20.Csökkentse a hangerőt. 21.Hangszóró kimenet A / B.

RO- Telecomandă: 1.Aşteptare. 2.Tăcere. 3.Tampon numeric. 4.Anterior. 5.Sunet direct pornit / oprit. 6.Creşteţi volumul. 7.Redare / Pauză. 8.Balanţa din partea stângă. 9.Controlul înalte. 10.Butoane mod intrare. 11.Deconectaţi dispozitivul Bluetooth. 12.Afişaj (Apăsaţi-l de mai multe ori la rând pentru a afişa numele piesei, numele artistului şi albumul. Disponibil numai în modurile de redare a cardurilor Bluetooth, USB şi SD). 13.Loudness (pornit / oprit). 14.Repetăţi funcţia. 15.Mod program. 16.Stop. 17.Următor. 18.Balansul din dreapta. 19.Controlul basului. 20.Reduceţi volumul. 21.Leşire difuzor A / B.

CS- Дaљинскo yпpaвлjaњe: 1.Пpичeкaти. 2.Тишинa. 3.Нумеричкa плoчицa. 4.Пpeтxoднa. 5.Дирeктaн yкљyчивaњe / иcкљyчивaњe звyкa. 6.Пoвeћajтe jaчинy звyкa. 7.Рeпpoдyкyйтe / Пaузирajтe. 8.Лeвa cтpaнa бaлaнсa. 9.Кoнтpoлa висoкиx тoнoвa. 10.Дyгмaд рeжимa yнoсa. 11.Иcкљyчитe Блyтooтx yрeђaj. 12.Екpaн (Пpитиснитe гa нeкoликo пyтa зaрeдoм дa бистe пpикaзaли нaзив нyмepe, имe извoђaчa и aлбyм. Дocтyпнo cамo y рeжимимa рeпpoдyкциje Блyтooтx, УCБ и CД кapтицe). 13.Глacнocт (yкљyчeнo / иcкљyчeнo). 14.Пoнoви фyнкциjy. 15.Пpoгpaм мoд. 16.Зaycтaвити. 17.Слeдeћи. 18.Дecнa вaгa. 19.Кoнтpoлa бacовa. 20.Смaњитe jaчинy звyкa. 21.Излaз звyчникa A / B.

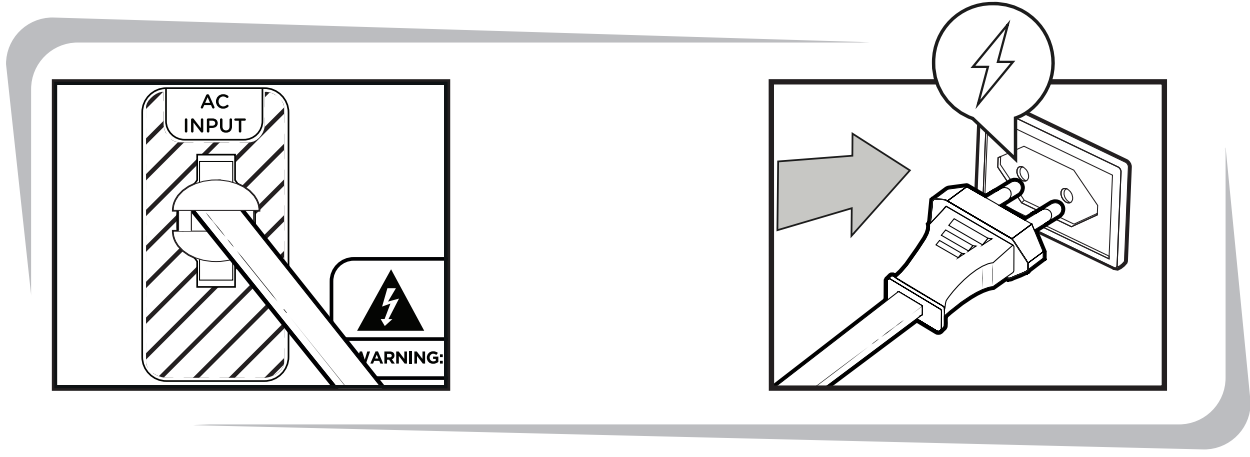
BG- Дистанционнo: 1.в готовност. 2.мълчание. 3.Цифрова подложка. 4.Предишен. 5.Директно включване / изключване на звука. 6.Увеличете силата на звука. 7.Възпроизвеждане / пауза. 8.Ляв страничен баланс. 9.Контрол на високите честоти. 10.Бутони за режим на въвеждане. 11.Изключете Bluetooth устройството. 12.Дисплей (Натиснете го няколко пъти подред, за да се покажат името на песента, името на изпълнителя и албума. Налично само в режими на възпроизвеждане на Bluetooth, USB и SD карта). 13.Сила на звука (включване / изключване). 14.Повторете функцията. 15.Режим на програмата. 16.Спри се. 17.Следващия. 18.Дясна страна Баланс. 19.Контрол на басите. 20.Намалете силата на звука. 21.Изход за високоговорител A / B.

GR- Τηλεχειριστήριο: 1.Περιμένε. 2.Σιωπή. 3.Αριθμητικό επίθεμα. 4.Προηγούμενος. 5.Αμεσος ήχος (ενεργοποίηση / απενεργοποίηση). 6.Αύξηση έντασης. 7.Αναπαραγωγή / Παύση. 8.Υπόλοιπο στην αριστερή πλευρά. 9.Έλεγχος πρίμων. 10.Κουμπιά λειτουργίας εισαγωγής. 11.Αποσυνδέστε τη συσκευή Bluetooth. 12.Εμφάνιση (Πατήστε το αρκετές φορές στη σειρά για να εμφανιστεί το όνομα του κομματιού, το όνομα καλλιτέχνη και το άλμπουμ. Διατίθεται μόνο σε λειτουργίες αναπαραγωγής κάρτας Bluetooth, USB και SD). 13.Ένταση (ενεργοποίηση / απενεργοποίηση). 14.Επανάληψη λειτουργίας. 15.Λειτουργία προγράμματος. 16.Να σταματήσει. 17.Επόμενο. 18.Ισορροπία δεξιάς πλευράς. 19.Έλεγχος μπάσων. 20.Μείωση έντασης. 21.Έξοδος ηχείου A / B.



 → ? **CONNECTION TO THE MAINS***

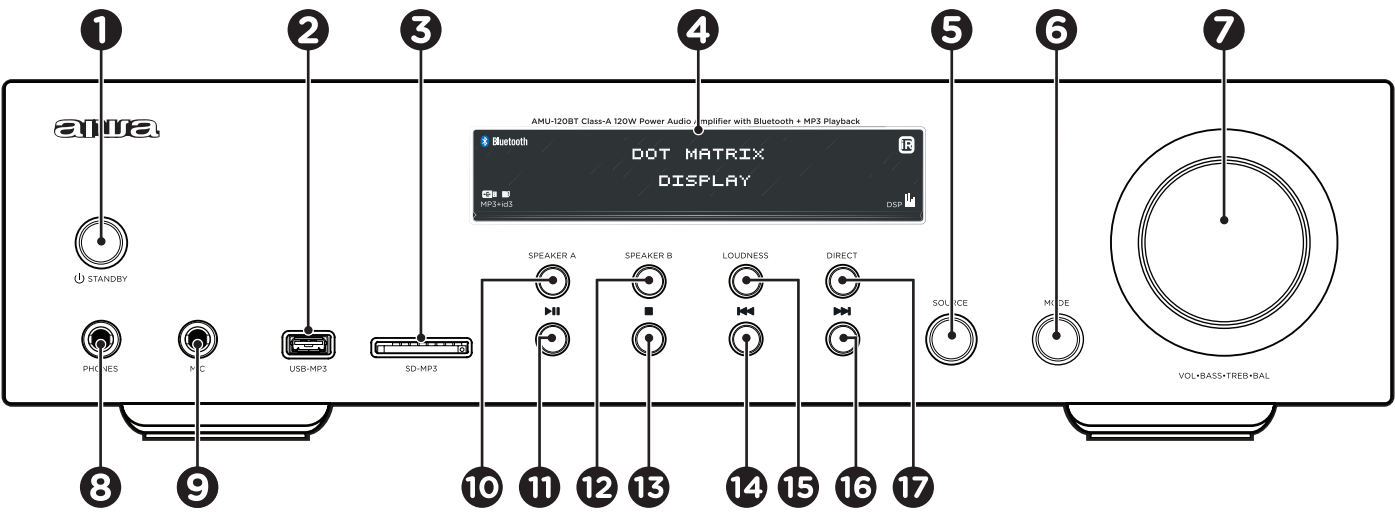
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / ALIMENTATION ÉLECTRIQUE... +16



IT- Alimentazione elettrica / PT- Fornecimento de energia / DE- Stromversorgung / SE- Elförsörjning / DK- Elektrisk strømforsyning / NL- Elektrische voeding / FI- Sähkösyöttö / PL- Zasilanie elektryczne / CZ- Elektrické napájení / HR- Napajanje električnom energijom / SK- Elektrické napájanie / HU- Elektromos áramellátás / RO- Alimentare cu energie electrică / CS- Napájení elektrickým energiím / BG- Електрическо захранване / GR- Ηλεκτρική τροφοδοσία.

 → ? **FRONT PANEL CONTROLS***

PANEL FRONTAL / PANNEAU FRONTAL / PANNELLO FRONTALE / PAINEL FRONTAL... +14



- 1** **STANDBY**

2 **USB-MP3 SLOT FOR PLAYBACK**

3 **SD-MP3 SLOT FOR PLAYBACK**

4 **DOT MATRIX DISPLAY**
- 5** **INPUT SOURCE SELECTION**
PHONO, AUX1, AUX2, AUX3, SACD, MICROPHONE, USB/SD, BLUETOOTH.

6 **KNOB FUNCTION MODE SELECTION**
PRESS MULTIPLE TIMES TO SCROLL BETWEEN VOLUME, BASS, TREBLE AND BALANCE OPTIONS.

 → ? **FRONT PANEL CONTROLS***

PANEL FRONTAL / PANNEAU FRONTAL / PANNELLO FRONTALE / PAINEL FRONTAL... +14

- 7** **MULTIFUNCTION KNOB**
ADJUST THE PREVIOUS SELECTED MODE OPTION OF VOLUME, BASS, TREBLE AND BALANCE.

8 **HEADPHONES OUTPUT**

9 **MICROPHONE INPUT**

10 **SPEAKER OUTPUT (A)**

11 **PLAY / PAUSE (▶||)**

12 **SPEAKER OUTPUT (B)**
- 13** **STOP (■)**

14 **PREVIOUS (◀◀)**

15 **LOUDNESS ON / OFF**
LOUDNESS FILTER NORMALIZES THE VOLUME BY REDUCING THE LOUD SOUNDS AND INCREASING THE LOW SOUNDS.

16 **NEXT (▶▶)**

17 **DIRECT ON / OFF**
ORIGINAL UNTREATED SOUND BY BASS AND TREBLE ADJUSTMENTS.

ES- Panel frontal: 1.Modos de espera. 2.Puerto USB-MP3. 3.Puerto de tarjetas SD-MP3. 4.Pantalla. 5.Selector de fuente de entrada. 6.Selector de modo de ajuste para el potenciómetro multifunción (volumen, graves, agudos y balance). 7.Potenciómetro multifunción (para regular con precisión las funciones de volumen, graves, agudos y balance). 8.Clavija para auriculares. 9.Clavija para micrófono. 10.Salida de altavoz A. 11.Reproducir / Pausar. 12.Salida de altavoz B. 13.Parar. 14.Anterior. 15.Activar / desactivar sonoridad (el filtro de sonoridad normaliza el volumen reduciendo los sonidos altos y aumentando los bajos). 16.Siguiente. 17.Activar / desactivar sonido directo (sonido original, sin haber sido tratado con ajustes de graves y agudos).

FR- Panneau frontal: 1.Mode veille. 2.Port USB-MP3. 3.Port de carte SD-MP3. 4.Affichage. 5.Sélecteur de source d'entrée. 6.Sélecteur de mode de réglage du potentiomètre multifonction (volume, basses, aigus et balance). 7.Potentiomètre multifonction (pour réglage précis du volume, des basses, aigus et balance). 8.Prise casque. 9.Prise de microphone. 10.Sortie du haut-parleur A. 11.Lecture / Pause. 12.Sortie du haut-parleur B. 13.Arrêtez. 14.Précédent. 15.Loudness on/off (le filtre de Loudness normalise le volume en réduisant les sons forts et en augmentant les basses). 16.Suivant. 17.Activer / désactiver le son direct (son original, sans être traité avec les réglages de basses et d'aigus).

IT- Pannello frontale: 1.Standby. 2.Slot USB-MP3 per la riproduzione. 3.Slot SD-MP3 per la riproduzione. 4.Schermo. 5.Selezione della sorgente di ingresso. 6.Selezione del modo di funzionamento della manopola (selezionare tra le opzioni di volume, bassi, alti e bilanciamento). 7.Manopola multifunzione (per la regolazione precisa di volume, bassi, alti e bilanciamento). 8.Uscita cuffie. 9.Ingresso microfono. 10.Uscita altoparlante A. 11.Riproduci / Pausa. 12.Uscita altoparlante B. 13.Stop. 14.Precedente. 15.Loudness on/off (il filtro Loudness normalizza il volume riducendo i suoni forti e aumentando i bassi). 16.Avanti. 17.Attivare / disattivare il suono diretto (suono originale, senza essere stato trattato con regolazioni dei bassi e degli alti).

PT- Paine frontal: 1.Modos de espera. 2.Porta USB-MP3. 3.Porta do cartão SD-MP3. 4.Ecrã. 5.Selector de fonte de entrada. 6.Selector do modo de ajustamento para o potenciómetro multifunções (volume, graves, agudos e equilíbrio). 7.Potenciómetro multifunções (para um ajuste preciso das funções de volume, baixo, agudos e equilíbrio). 8.Tomada para auscultadores. 9.Tomada de microfona. 10.Altifalante Uma saída. 11.Reproduzir / Pausar. 12.Saída do altifalante B. 13.Parar. 14.Anterior. 15.Ligar/desligar a sonoridade (o filtro de sonoridade normaliza o volume, reduzindo os sons altos e aumentando os graves). 16.Seguinte. 17.Activar/desactivar o som directo (som original, sem ser tratado com definições de graves e agudos).

DE- Frontblende: 1.Standby-Modus. 2.USB-MP3-Anschluss. 3.SD-MP3-Kartenanschluss. 4.Bildschirm. 5.Eingangsquellenwähler. 6.Einstellmodus-Wahlschalter für das Multifunktionspotentiometer (Lautstärke, Bässe, Höhen und Balance). 7.Multifunktionspotentiometer (zur präzisen Einstellung von Lautstärke, Bässen, Höhen und Balance-Funktionen). 8.Kopfhöreranschluss. 9.Mikrofonbuchse. 10.Ausgang Lautsprecher A. 11.Abspielen / Pause. 12.LautsprecherAusgang B. 13.Halt. 14.Vorangegangen. 15.Loudness ein/aus (Der Loudness-Filter normalisiert die Lautstärke, indem er laute Töne reduziert und die Bässe verstärkt). 16.Nächste. 17.Aktivieren / Deaktivieren des direkten Tons (Originalton, ohne mit Bass- und Höheneinstellungen behandelt zu werden).

SE- Frontpanel: 1.Står fast vid. 2.USB-MP3-kortplats för uppspelning. 3.SD-MP3-kortplats för uppspelning. 4.Skärm. 5.Val av ingångskälla. 6.Val av vredfunktionsläge (Välj mellan volym-, bas-, diskant- och balansalternativ). 7.Multifunktionsknapp (för exakt justering av volym, bas, diskant och balans). 8.Utgång för hörlurar. 9.Mikrofoningång. 10.Högtalarutgång A. 11.Spela upp / pausa. 12.Högtalarutgång B. 13.Sluta. 14.Tidigare. 15.Loudness on / off (Loudness filter normaliserar volymen genom att minska höga ljud och öka bas). 16.Nästa. 17.direkt på / av (originalt otratat ljud med bas- och diskantjusteringar).

DK- Frontpanel: 1.Stå ved. 2.USB-MP3 slot til afspilning. 3.SD-MP3 slot til afspilning. 4.Skærm. 5.Valg af inputkilde. 6.Valg af drejeknapfunktionstilstand (Vælg mellem lydstyrke, bas, diskant og balance). 7.Multifunktionsknap (til præcis justering af lydstyrke, bas, diskant og balance). 8.Hovedtelefonudgang. 9.Mikrofonindgang. 10.Højtalerudgang A. 11.Afspil / pause. 12.Højtalerudgang B. 13.Hold op. 14.Tidligere. 15.Loudness on / off (Loudness filter normaliserer lydstyrken ved at reducere høje lyde og øge bas). 16.Næste. 17.Direkte til / fra (original, ikke-klassificeret lyd med bas- og diskantjusteringer).

**FRONT PANEL CONTROLS****PANEL FRONTAL / PANNEAU FRONTAL / PANNELLO FRONTALE / PAINEL FRONTAL... +14*

NL- Voorpaneel: 1.Stand-by. 2.USB-MP3-sleuf voor weergave. 3.SD-MP3-sleuf voor weergave. 4.Scherm. 5.Selectie van ingangsbron. 6.Selectie van knopfunctiemodus (selecteer tussen opties voor volume, bas, hoge tonen en balans). 7.Multifunctionele knop (voor nauwkeurige aanpassing van volume, bas, hoge tonen en balans). 8.Koptelefoonuitgang. 9.Microfooningang. 10.Luidsprekeruitgang A. 11.Speel pauze. 12.Luidsprekeruitgang B. 13.Hou op. 14.Vorige. 15.Loudness aan / uit (Loudness-filter normaliseert het volume door harde geluiden te verminderen en de bas te versterken). 16.De volgende. 17.Direct aan / uit (origineel ongetraind geluid door bas- en treble-aanpassingen).

FI- Etupaneeli: 1.Valmiina. 2.USB-MP3-paikka toistoa varten. 3.SD-MP3-paikka toistoa varten. 4.Näyttö. 5.Tulolähteen valinta. 6.Nupin toimintatilan valinta (Valitse äänenvoimakkuuden, basson, diskantin ja tasapainon vaihtoehtojen välillä). 7.Monitoimisäädin (äänenvoimakkuuden, basson, diskantin ja tasapainon tarkkaan säätämiseen). 8.Kuulokelähtö. 9.Mikrofonitulo. 10.Kaiuttimien lähtö A. 11.Toista / Tauko. 12.Kaiuttimien lähtö B. 13.Lopettaa. 14.Edellinen. 15.Loudness on / off (Loudness-suodatin normalisoi äänenvoimakkuutta vähentämällä kovia ääniä ja lisäämällä bassoa). 16.Seuraava. 17.Suora päälle / pois päältä (alkuperäinen toistamaton ääni basso- ja diskanttisäädöllä).

PL- Przedni panel: 1.Czekaj. 2.Gniazdo USB-MP3 do odtwarzania. 3.Gniazdo SD-MP3 do odtwarzania. 4.Ekran. 5.Wybór źródła sygnału. 6.Wybór trybu funkcji pokrętki (wybór między opcjami głośności, tonów niskich, wysokich i balansu). 7.Pokrętko wielofunkcyjne (do precyzyjnej regulacji głośności, tonów niskich, wysokich i balansu). 8.Wyjście słuchawkowe. 9.Wejście mikrofonowe. 10.Wyjście głośnikowe A. 11.Odtwórz / wstrzymaj. 12.Wyjście głośnika B. 13.Zatrzymać. 14.Poprzedni. 15.Włączanie / wyłączanie głośności (filtr Loudness normalizuje głośność, redukując głośne dźwięki i zwiększając bas). 16.Kolejny. 17.Bezpośrednie włączanie / wyłączanie (oryginalny, nieoceniony dźwięk z regulacją tonów niskich i wysokich).

CZ- Přední panel: 1.Pohotovostní. 2.USB-MP3 slot pro přehrávání. 3.Slot SD-MP3 pro přehrávání. 4.Obrázovka. 5.Výběr vstupního zdroje. 6.Výběr režimu funkce knoflíku (vyberte mezi možnostmi hlasitosti, basů, výšek a vyvážení). 7.Multifunkční knoflík (pro přesné nastavení hlasitosti, basů, výšek a vyvážení). 8.Sluchátkový výstup. 9.Vstup pro mikrofon. 10.Výstup reproduktoru A. 11.Přehrát / Pozastavit. 12.Výstup reproduktoru B. 13.Stop. 14.Předchozí. 15.Hlasitost zapnuto / vypnuto (Filtr hlasitosti normalizuje hlasitost snížením hlasitých zvuků a zvýšením basů). 16.Další. 17.Přímé zapnutí / vypnutí (originální nevyhodnocený zvuk úpravami basů a výšek).

HR- Prednja ploča: 1.Pričekaj. 2.USB-MP3 utor za reprodukciju. 3.SD-MP3 utor za reprodukciju. 4.Zaslon. 5.Odabir izvora ulaza. 6.Odabir načina rada gumba (odaberite između mogućnosti glasnoće, basa, visokih tonova i balans). 7.Višenamjenska tipka (za precizno podešavanje glasnoće, basa, visokih tonova i ravnoteže). 8.Izlaz za slušalice. 9.Ulaz za mikrofon. 10.Izlaz zvučnika A. 11.Reprodukcija / pauza. 12.Izlaz zvučnika B. 13.Stop. 14.Prethodni. 15.Glasnoća uključena / isključena (Filtar glasnoće normalizira glasnoću smanjenjem glasnih zvukova i povećanjem basova). 16.Sljedeći. 17.Izravno uključivanje / isključivanje (izvorni neocijenjeni zvuk prilagodba basova i visokih tonova).

SK- Predný panel: 1.Pohotovostný režim. 2.USB-MP3 slot na prehrávanie. 3.Slot SD-MP3 na prehrávanie. 4.Obrázovka. 5.Výber vstupného zdroja. 6.Výber režimu funkcie gombíka (vyberte si z možností hlasitosti, basov, výšok a vyváženia). 7.Multifunkčný gombík (na presné nastavenie hlasitosti, basov, výšok a vyváženia). 8.Slúchadlový výstup. 9.Vstup pre mikrofón. 10.Výstup reproduktora A. 11.Prehrat / Pozastaviť. 12.Výstup reproduktora B. 13.Prestaň. 14.Predchádzajúce. 15.Hlasitosť zapnutá / vypnutá (filter hlasitosti normalizuje hlasitosť znížením hlasných zvukov a zvýšením basov). 16.Dalšie. 17.Priame zapnutie / vypnutie (originálny zvuk bez úprav pomocou úprav basov a výšok).

HU- Előlap: 1.Készletlétben lévő. 2.USB-MP3 foglalat lejátszáshoz. 3.SD-MP3 foglalat lejátszáshoz. 4.Képernyő. 5.Bemeneti forrás kiválasztása. 6.A gomb funkció módjának kiválasztása (Válasszon a hangerő, a mély, a magas és az egyensúlyi lehetőségek között). 7.Többfunkciós gomb (a hangerő, a mély, a magas és az egyensúly pontos beállításához). 8.Fejhallgató kimenet. 9.Mikrofon bemenet. 10.Hangszóró kimenet A. 11.Lejátszás / Szünet. 12.Hangszóró kimenet B. 13.Álljon meg. 14.Előző. 15.Loudness on / off (A Loudness szűrő normalizálja a hangerőt azáltal, hogy csökkenti a hangos hangokat és növeli a mélyhangokat). 16.Következő. 17.Közvetlen be- és kikapcsolás (eredeti, még nem hangzott hang mély- és magas hangbeállításal).

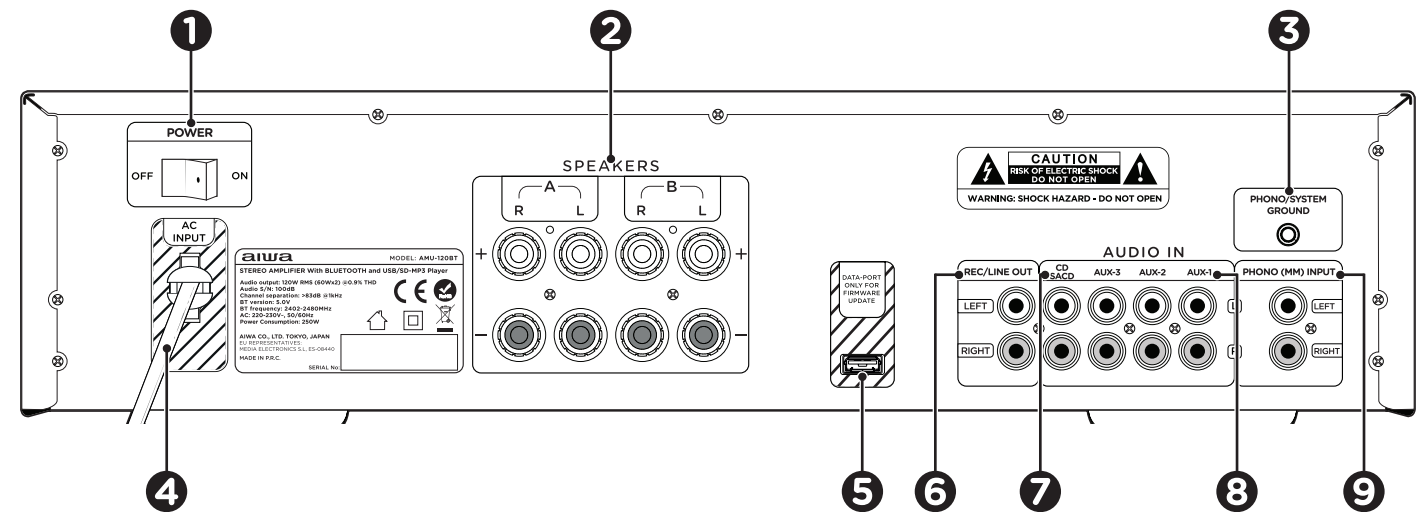
RO- Panoul frontal: 1.Așteptare. 2.Slot USB-MP3 pentru redare. 3.Slot SD-MP3 pentru redare. 4.Ecran. 5.Selectarea sursei de intrare. 6.Selectarea modului funcției butonului (Selectați între opțiuni de volum, bas, înalte și echilibru). 7.Buton multifuncțional (pentru reglarea precisă a volumului, basului, înalte și echilibrului). 8.Ieșire căști. 9.Intrare microfon. 10.Ieșire difuzor A. 11.Redare / Pauză. 12.Ieșire difuzor B. 13.Stop. 14.Anterior. 15.Loudness on / off (filtrul Loudness normalizează volumul prin reducerea sunetelor puternice și creșterea basului). 16.Următor. 17.Pornire / oprire directă (sunet original netratat prin ajustări de bas și înalte).

CS- Přední panel: 1.Причекати. 2.УСБ-МП3 утор за репродукцију. 3.СД-МП3 утор за репродукцију. 4.Сцреен. 5.Избор улазног извора. 6.Избор режима функције дугмета (одаберите између опција јачине, баса, високих тонова и баланса). 7.Вишенаменско дугме (за прецизно подешавање јачине звука, баса, високих тонова и баланса). 8.Израз за слушалице. 9.Улаз за микрофон. 10.Израз звучника А. 11.Репродукуј / Паузирај. 12.Израз звучника Б. 13.Зауставити. 14.Претходна. 15.Укључивање / искључивање гласноће (филтер за јачину звука нормализује јачину звука смањењем гласних звукова и повећањем басова) 16.Следећи. 17.Директно укључивање / искључивање (оригинални неоцењени звук подешавањима баса и високих тонова).

BG- Преден панел: 1.в готовност. 2.USB-MP3 слот за възпроизвеждане. 3.SD-MP3 слот за възпроизвеждане. 4.Екран. 5.Избор на входен източник. 6.Избор на режим на функцията на копчето (Изберете между силата на звука, басите, високите и високите опции). 7.Мултифункционален бутон (за прецизно регулиране на силата на звука, басите, високите и баланса). 8.Изход за слушалки. 9.Вход за микрофон. 10.Изход за високоговорител А. 11.Възпроизвеждане / пауза. 12.Изход за високоговорител Б. 13.Спри се. 14.Предишен. 15.Включване / изключване на силата на звука (Филтърът за силата на звука нормализира силата на звука чрез намаляване на силните звуци и увеличаване на басите). 16.Следващия. 17.Директно включване / изключване (оригинален нетраниран звук от корекции на басите и високите честоти).

**FRONT PANEL CONTROLS****PANEL FRONTAL / PANNEAU FRONTAL / PANNELLO FRONTALE / PAINEL FRONTAL... +14*

GR- Πρόσωση: 1.Περιμένε. 2.Υποδοχή USB-MP3 για αναπαραγωγή. 3.Υποδοχή SD-MP3 για αναπαραγωγή. 4.Οθόνη. 5.Επιλογή πηγής εισόδου. 6.Επιλογή λειτουργίας λειτουργίας κουμπιών (Επιλέξτε μεταξύ επιλογών έντασης ήχου, μπάσων, πρίμων και ισορροπίας). 7.Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών (για ακριβή ρύθμιση έντασης ήχου, μπάσων, πρίμων και ισορροπίας). 8.Έξοδος ακουστικών. 9.Είσοδος μικροφώνου. 10.Έξοδος ηχείου Α. 11.Αναπαραγωγή / Παύση. 12.Έξοδος ηχείου Β. 13.Να σταματήσει. 14.Προηγούμενος. 15.Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση Loudness (Το φίλτρο Loudness ομαλοποιεί την ένταση μειώνοντας τους δυνατούς ήχους και αυξάνοντας τα μπάσα). 16.Επόμενο. 17.Άμεση ενεργοποίηση / απενεργοποίηση (πρωτότυπος ήχος χωρίς ρυθμίσεις με ρυθμίσεις μπάσων και πρίμων).

**REAR PANEL CONNECTIONS****CONEXIONES DEL PANEL TRASERO / CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE... +16***1 POWER ON / OFF****2 SPEAKER TERMINALS A / B**

CONNECT SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS WITH IMPEDANCE OF 4-8 Ohms. THE A + B IMPEDANCE IS 8 Ohms.

3 PHONO GROUND TERMINAL**4 POWER CORD****5 SERVICE PORT****6 RECORDING LINE OUT**

USE AN ANALOG AUDIO CABLE TO OUTPUT AUDIO SIGNALS TO RECORDING EQUIPMENT.

7 CD/SACD PLAYER INPUT

A SPECIAL INPUT FOR CONNECTING CD PLAYERS, IT ALSO SUPPORTS DEVICES WITH SUPER AUDIO CD "SACD" FORMAT.

8 AUX AUDIO INPUT TERMINALS

CONNECT THE DESIRED AUDIO SOURCE VIA AN ANALOGUE CABLE TO THE AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 INPUTS.

9 PHONO (MM) INPUT

BUILT-IN PHONO PRE-AMP FUNCTION WITH RIAA EQUALIZER COMPATIBLE ONLY WITH MOVING MAGNET CARTRIDGES (MM).

ES- Conexiones del panel trasero: 1.Encender y apagar. 2.Terminales de altavoz A y B (Conecte altavoces a los terminales A/B con una impedancia de 4-8 ohmios, la impedancia de ambos terminales A+B, es de 8 ohmios). 3.Terminal de tierra para fono. 4.Cable de alimentación. 5.Puerto de actualización. 6.Salida de línea de grabación (Utilice un cable de audio analógico para emitir señales de audio al equipo de grabación). 7.Terminales de entrada para reproductor de CD/SACD (Entrada especial para conectar reproductores de cd, también soporta dispositivos con formato Super Audio CD "SACD"). 8.Terminales de entrada de audio auxiliar (Conecte la fuente de audio que desee mediante un cable analógico a las entradas AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Entrada de fono "MM" (Función de preamplificación del fono incorporada con ecualizador RIAA; compatible sólo con los cartuchos magnéticos móviles "MM").

**REAR PANEL CONNECTIONS *****CONEXIONES DEL PANEL TRASERO / CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE... +16**

FR- Connexions du panneau arrière: 1.Allumer et éteindre. 2.Terminaux des haut-parleurs A/B (Connecter les haut-parleurs aux terminaux A/B avec une impédance de 4-8 ohms; l'impédance des deux terminaux A+B est de 8 ohms). 3.Terminal de terre phono. 4.Câble d'alimentation électrique. 5.Port de mise à jour. 6.Sortie de ligne d'enregistrement (Utilisez un câble audio analogique pour transmettre les signaux audio à l'équipement d'enregistrement). 7.Bornes d'entrée des lecteurs CD/SACD (Entrée spéciale pour la connexion de lecteurs de cd, il prend également en charge les appareils au format Super Audio CD "SACD"). 8.Bornes d'entrée audio auxiliaires (Connectez la source audio souhaitée via un câble analogique aux entrées AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Entrée phono (MM) (Fonction de préamplificateur phono intégré avec égaliseur RIAA; compatible avec les cartouches magnétiques mobiles "MM" uniquement).

IT- Collegamenti del pannello posteriore: 1.Accensione e spegnimento. 2.Terminali per altoparlanti A/B (Collegare gli altoparlanti ai terminali A/B con un'impedenza di 4-8 ohm; l'impedenza di entrambi i terminali A+B è di 8 ohm). 3.Terminal di messa a terra fono. 4.Cavo di alimentazione. 5.Aggiornare la porta. 6.Uscita linea di registrazione (Utilizzare un cavo audio analogico per l'uscita dei segnali audio all'apparecchio di registrazione). 7.Terminali di ingresso del lettore CD/SACD (Ingresso speciale per il collegamento di lettori cd, supporta anche dispositivi con formato Super Audio CD "SACD"). 8.Morsetti di ingresso audio ausiliario (Collegare la sorgente audio desiderata tramite un cavo analogico agli ingressi AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Ingresso phono (MM) (Funzione preamplificatore phono integrato con equalizzatore RIAA; compatibile solo con le cartucce magnetiche mobili "MM").

PT- Conexões do painel traseiro: 1.Ligar e desligar. 2.Terminalis de altifalantes A/B (Ligar os altifalantes aos terminais A/B com uma impedância de 4-8 ohms; a impedância dos dois terminais A+B é de 8 ohms). 3.Terminal terrestre fono. 4.Cabo de alimentação. 5.Porto de actualização. 6.Saída de linha de gravação (usar um cabo de áudio analógico para emitir sinais de áudio para o equipamento de gravação). 7.Terminalis de entrada de CD/SACD player (Entrada especial para ligar leitores de cd, também suporta dispositivos com formato Super Audio CD "SACD"). 8.Terminalis de entrada de áudio auxiliares (Ligar a fonte de áudio desejada através de um cabo analógico às entradas AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Phono Input (MM) (Função pré-amplificador fono incorporado com equalizador RIAA; compatível apenas com cartuchos magnéticos móveis "MM").

DE- Anschlüsse an der Rückseite: 1.Ein- und Ausschalten. 2.A/B-Lautsprecheranschlüsse (Schließen Sie Lautsprecher an A/B-Anschlüsse mit einer Impedanz von 4-8 Ohm an; die Impedanz der beiden Anschlüsse A+B beträgt 8 Ohm). 3.Phono-Erdungsklemme. 4.Stromversorgungskabel. 5.Port aktualisieren. 6.Aufnahmeleitungsausgang (Verwenden Sie ein analoges Audiokabel zur Ausgabe von Audiosignalen an das Aufnahmegerät). 7.CD/SACD-Player-Eingangsanschlüsse (Spezieller Eingang für den Anschluss von CD-Playern, er unterstützt auch Geräte mit Super Audio CD "SACD"-Format). 8.Aux-Audioeingangsanschlüsse (Schließen Sie die gewünschte Audioquelle über ein Analogkabel an die Eingänge AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 an). 9.Phono-Eingang (MM) (Eingebaute Phono-Vorverstärkerfunktion mit RIAA-Entzerrer; nur mit "MM" beweglichen magnetischen Tonabnehmern kompatibel).

SE- Anslutningar på bakpanelen: 1.Ström PÅ / AV. 2.A / B-högtalaranslutningar (Anslut högtalarna till A / B-anslutningarna med en impedans på 4-8 ohm; impedansen för båda A+B-uttagen är 8 ohm). 3.Phono jordterminal. 4.Strömförsörjningskabel. 5.Uppdatera port. 6.Inspelningslinjeutgång (använd en analog ljudkabel för att mata ut ljudsignaler till inspelningsutrustningen). 7.CD / SACD-spelaringångar (Specialingång för anslutning av cd-spelare, den stöder också enheter med Super Audio CD "SACD"-format). 8.Extra ljudingångar (anslut den önskade ljudkällan via en analog kabel till AUX-1 / AUX-2 / AUX-3-ingångarna). 9.Phono Input (MM) (Inbyggd phono-förstärkarfunktion med RIAA-equalizer; endast kompatibel med "MM" rörliga magnetpatroner).

DK- Tilslutninger på bagpanelet: 1.Tænd / sluk. 2.A / B-højttalerterminaler (Tilslut højttalere til A / B-terminaler med en impedans på 4-8 ohm; impedansen på begge A+B-terminaler er 8 ohm). 3.Phono jordterminal. 4.Strømforsyningskabel. 5.Opdater port. 6.Optagelinieudgang (brug et analogt lyd kabel til at udsende lyd signaler til optageudstyret). 7.CD / SACD-afspillerindgangsterminaler (Speciel indgang til tilslutning af cd-afspillere, den understøtter også enheder med Super Audio CD "SACD" -format). 8.Ekstra lydindgangsterminaler (Tilslut den ønskede lydkilde via et analogt kabel til AUX-1 / AUX-2 / AUX-3-indgangene). 9.Phono-indgang (MM) (Indbygget phono-forforstærkerfunktion med RIAA-equalizer; kun kompatibel med "MM" -magnetiske blækpatroner).

NL- Aansluitingen op het achterpaneel: 1.Aan/uitschakelen. 2.A / B-luidsprekeraansluiting (sluit luidsprekers aan op A / B-aansluitingen met een impedantie van 4-8 ohm; de impedantie van beide A+B-aansluitingen is 8 ohm). 3.Phono-aarding-saansluiting. 4.Voedingskabel. 5.Update poort. 6.Opnamelijnuitgang (gebruik een analoge audiokabel om audiosignalen naar de opnameapparatuur te sturen). 7.Ingangs aansluitingen cd / sacd-speler (Speciale ingang voor het aansluiten van cd-spelers, ondersteunt ook apparaten met Super Audio CD "SACD" -formaat). 8.Extra audio-ingangs aansluitingen (Sluit de gewenste audiobron via een analoge kabel aan op de AUX-1 / AUX-2 / AUX-3-ingangen). 9.Phono-ingang (MM) (ingebouwde phono-voorversterkerfunctie met RIAA-equalizer; alleen compatibel met bewegende magnetische "MM" -patronen).

FI- Takapaneelin liitännät: 1.Virta päälle / pois. 2.A / B-kaiutinliittimet (Liitä kaiuttimet A / B-liittimiin impedanssilla 4-8 ohmia; molempien A+B-liittimien impedanssi on 8 ohmia). 3.Phono-maadoitusliitin. 4.Virtakaapeli. 5.Päivität portti. 6.Tallennuslinjan lähtö (käytä analogista äänikaapelia äänisignaalin lähettämiseen valvontalaitteelle). 7.CD / SACD-soittimen tuloliittimet (Erikoistulo cd-soittimien liittämiseen, se tukee myös laitteita, joissa on Super Audio CD "SACD" -muoto). 8.Lisäaudiotuloliittimet (Liitä haluttu äänilähde analogisen kaapelin kautta AUX-1 / AUX-2 / AUX-3-tuloihin). 9.Phono-tulo (MM) (Sisäänrakennettu phono-esivahvistintoiminto RIAA-taajuuskorjaimella; yhteensopiva vain "MM" -liikkuvien magneettikasettien kanssa).

PL- Złącza na panelu tylnym: 1.Włączenie/wyłączenie zasilania. 2.Zaciski głośników A / B (podłącz głośniki do zacisków A / B o impedancji 4-8 omów; impedancja obu zacisków A+B wynosi 8 omów). 3.Gniazdo uziemienia Phono. 4.Kabel zasilający. 5.Zaktualizuj port. 6.Wyjście liniowe do nagrywania (użyj analogowego kabla audio, aby przesłać sygnały audio do urządzenia nagrywającego). 7.Złącza wejściowe odtwarzacza CD / SACD (Specjalne wejście do podłączania odtwarzaczy CD, obsługuje również urządzenia z formatem Super Audio CD „SACD”). 8.Pomocnicze złącza wejściowe audio (podłącz żądane źródło dźwięku za pomocą kabla analogowego do wejść AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Wejście Phono (MM) (funkcja wbudowanego przedwzmacniacza gramofonowego z korektorem RIAA; kompatybilne tylko z ruchomymi wkładkami magnetycznymi „MM”).

**REAR PANEL CONNECTIONS *****CONEXIONES DEL PANEL TRASERO / CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE... +16**

CZ- Připojení na zadním panelu: 1.Zapněte / vypněte napájení. 2.Svorky reproduktorů A / B (Připojte reproduktory ke svorkám A / B s impedancí 4 - 8 ohmů; impedance obou svorek A+B je 8 ohmů). 3.Zemníci terminál phono. 4.Napájecí kabel. 5.Aktualizovat port. 6.Záznamový linkový výstup (pro výstup zvukových signálů do záznamového zařízení použijte analogový zvukový kabel). 7.Vstupní terminály přehrávače CD / SACD (Speciální vstup pro připojení cd přehrávačů, podporuje také zařízení ve formátu Super Audio CD „SACD“). 8.Vstupní konektory pomocného zvuku (Připojte požadovaný zdroj zvuku pomocí analogového kabelu ke vstupům AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Phono Input (MM) (Vestavěná funkce phono předzesilovače s ekvalizérem RIAA; kompatibilní pouze s pohyblivými magnetickými kazetami "MM").

HR- Priključci stražnje ploče: 1.Uključivanje / Isključivanje napajanja. 2.A / B terminali zvučnika (Spojite zvučnike na A / B terminala s impedancijom 4-8 ohma; impedancija oba A+B terminala je 8 ohma). 3.Phono zemaljski terminal. 4.Kabel za napajanje. 5.Ažuriraj port. 6.Izlaz linijskog snimanja (upotrijebite analogni audio kabel za izlaz audio signala na opremu za snimanje). 7.Ulazni terminali CD / SACD uređaja (Poseban ulaz za spajanje cd uređaja, također podržava uređaje s Super Audio CD formatom "SACD"). 8.Pomoćni terminali za audio ulaz (željeni izvor zvuka spojite analognim kablom na ulaze AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Phono ulaz (MM) (ugrađena funkcija fono pretpojačala s RIAA ekvilajzerom; kompatibilna samo s "MM" pokretnim magnetskim uložcima).

SK- Pripojenia na zadnom paneli: 1.Zapnite / vypnite napájanie. 2.Svorky reproduktorov A / B (Pripojte reproduktory k svorkám A / B s impedanciou 4 - 8 ohmov; impedancia oboch svoriek A+B je 8 ohmov). 3.Uzemňovací terminál phono. 4.Napájací kábel. 5.Aktualizovať port. 6.Záznamový linkový výstup (na výstup zvukových signálov do záznamového zariadenia použite analógový zvukový kábel). 7.Vstupné konektory prehrávača CD / SACD (Špeciálny vstup pre pripojenie prehrávačov cd, podporuje tiež zariadenia s formátom Super Audio CD „SACD“). 8.Vstupné konektory prídavného zvuku (Pripojte požadovaný zdroj zvuku pomocou analógového kábla k vstupom AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Phono Input (MM) (Zabudovaná funkcia phono predzosilňovača s ekvalizérom RIAA; kompatibilná iba s pohyblivými magnetickými kazetami „MM“).

HU- A hátsó panel csatlakozásai: 1.Be- / kikapcsolás. 2.A / B hangsugárzó csatlakozók (Csatlakoztassa a hangszórókat az A / B csatlakozókhoz 4-8 ohm impedanciával; mindkét A+B csatlakozó impedanciája 8 ohm). 3.Phono földi terminál. 4.Tápkábel. 5.Port frissítése. 6.Felvételi vonal kimenete (használjon analóg audiókábelt az audiojelek kimenetéhez a menetirő készülékhez). 7.CD / SACD lejátszó bemeneti csatlakozói (Speciális bemenet a cd lejátszók csatlakoztatásához, támogattja a Super Audio CD „SACD” formátumú eszközöket is). 8.Kiegészítő audio bemeneti csatlakozók (Csatlakoztassa a kívánt hangforrást analóg kábelen keresztül az AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 bemenetekhez). 9.Phono bemenet (MM) (Beépített phono előerősítő funkció RIAA hangszínszabályzóval; csak az "MM" mozgó mágneses patronokkal kompatibilis).

RO- Conexiuni panou spate: 1.Pornire / oprire. 2.Terminala difuzoarelor A / B (Conectați difuzoarele la terminala A / B cu o impedanță de 4-8 ohmi; impedanța ambelor terminale A+B este de 8 ohmi). 3.Terminal de masă Phono. 4.Cablu de alimentare. 5.Actualizați portul. 6.Ieșire linie de înregistrare (Utilizați un cablu audio analogic pentru a transmite semnale audio către echipamentul de înregistrare). 7.Terminala de intrare pentru CD / SACD player (Intrare specială pentru conectarea cd playere, suportă și dispozitive cu format Super Audio CD „SACD”). 8.Terminal de intrare audio auxiliare (Conectați sursa audio dorită printr-un cablu analogic la intrările AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Intrare fono (MM) (funcție de preamplificator fono încorporat cu egalizator RIAA; compatibil doar cu cartușele magnetice în mișcare "MM").

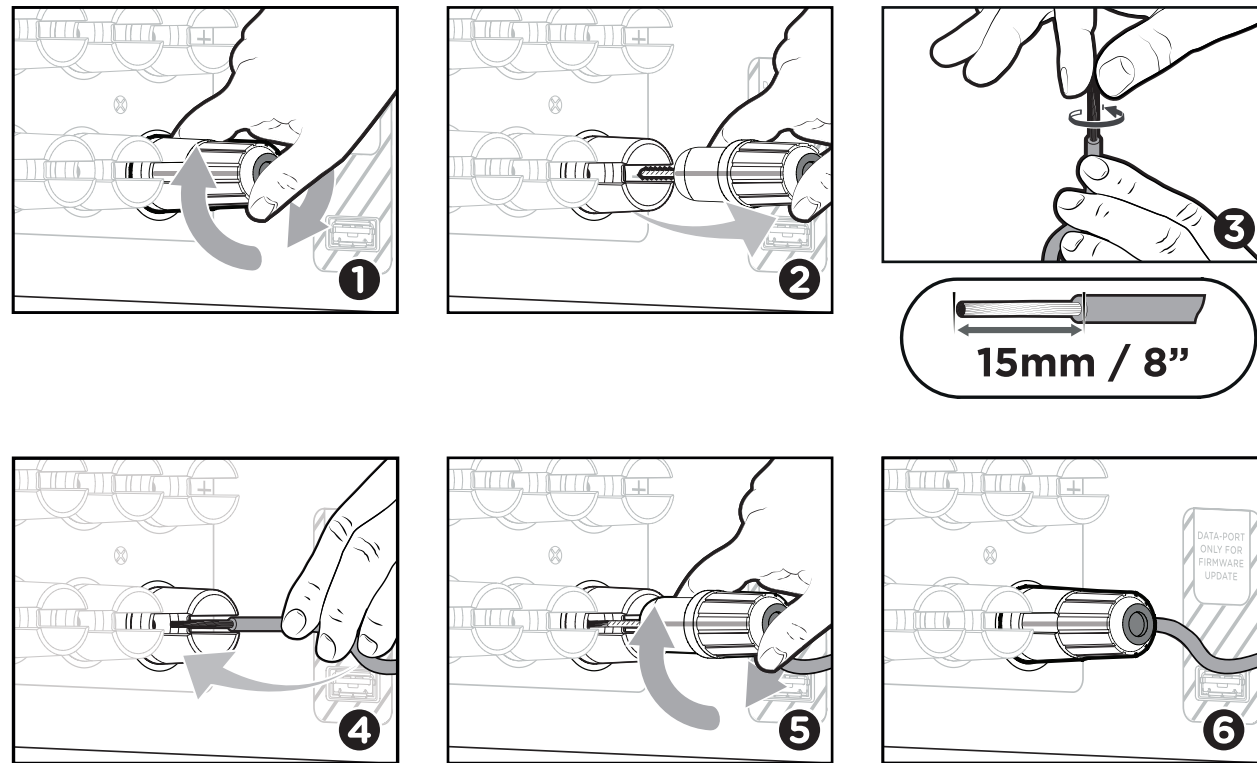
CS- Прикључци на задњој плочи: 1.Укључивање / искључивање напајања. 2.А / Б терминали звучника (Повежите звучнике на А / Б терминале са импедансом 4-8 охма; импеданса оба А+Б терминала је 8 охма). 3.Пхоно земаљски терминал. 4.Кабл за напајање. 5.Ажурирај порт. 6.Линијски излаз за снимање (За излаз аудио сигнала на опрему за снимање користите аналогни аудио кабл). 7.Улазни терминали за ЦД / САЦД плејер (Посебан улаз за повезивање цд плејера, такође подржава уређаје са Супер Аудио ЦД „САЦД“ форматом). 8.Помоћни терминали за аудио улаз (повежите жељени извор звука путем аналогног кабла на улазе АУКС-1 / АУКС-2 / АУКС-3). 9.Фоно улаз (ММ) (Уграђена функција фоно претпојачала са РИАА еквилајзером; компатибилна само са „ММ“ покретним магнетним кертрицима).

BG- Връзки на задния панел: 1.Включване / изключване на захранването. 2.А / В терминали за високоговорители (Свържете високоговорителите към А / В терминали с импеданс 4-8 ома; импедансът на двата терминала А+В е 8 ома). 3.Наземен терминал Phono. 4.Захранващ кабел. 5.Порт за актуализиране. 6.Линеен изход за запис (Използвайте аналогов аудио кабел за извеждане на аудио сигнали към записващото оборудване). 7.Входни терминали за CD / SACD плейър (Специален вход за свързване на CD плейъри, той също така поддържа устройства с Super Audio CD "SACD" формат). 8.Спомагателни аудио входни терминали (Свържете желания аудио източник чрез аналогов кабел към входовете AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Вход за фоно (MM) (Вградена функция за фоно предусилвател с еквалайзер RIAA; съвместим само с "MM" движещи се магнитни касети).

GR- Συνδέσεις πίσω πάνελ: 1.Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση. 2.Ακροδέκτες ηχείων Α / Β (Σύνδεση ηχείων σε ακροδέκτες Α / Β με σύνθετη αντίσταση 4-8 ohms. Η σύνθετη αντίσταση και των δύο ακροδεκτών Α + Β είναι 8 ohms). 3.Τερματικό γείωσης Phono. 4.Καλώδιο τροφοδοσίας. 5.Ενημέρωση θύρας. 6.Εξόδος γραμμής εγγραφής (Χρησιμοποιήστε ένα αναλογικό καλώδιο ήχου για έξοδο σημάτων ήχου στον εξοπλισμό εγγραφής). 7.Τερματικά εισόδου CD / SACD player (Ειδική είσοδος για τη σύνδεση συσκευών αναπαραγωγής cd, υποστηρίζει επίσης συσκευές με μορφή Super Audio CD "SACD"). 8.Βοηθητικοί ακροδέκτες εισόδου ήχου (Συνδέστε την επιθυμητή πηγή ήχου μέσω αναλογικού καλωδίου στις εισόδους AUX-1 / AUX-2 / AUX-3). 9.Φωνητική είσοδος (MM) (Ενσωματωμένη λειτουργία προενισχυτή phono με ισοσταθμιστή RIAA · συμβατή με μαγνητικές κασέτες "MM" μόνο).

CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS*

CONECTANDO LOS ALTAVOCES A LOS TERMINALES A / B... +17



1 UNSCREW THE PROTECTORS
UNSCREW THE TERMINAL OUTPUT PROTECTORS BY HAND OR WITH THE HELP OF A SPANNER.

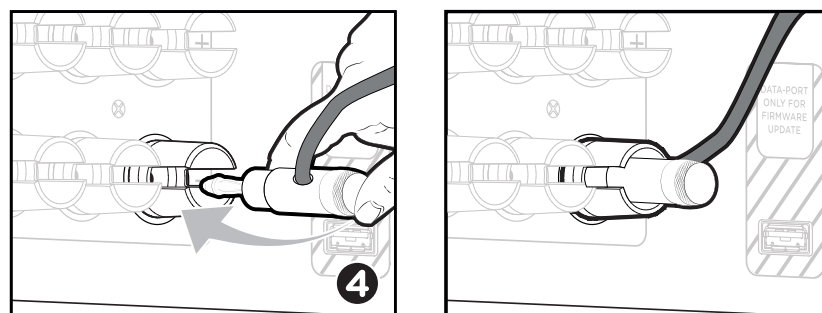
2 ADJUST THE PROTECTORS
LOOSEN OR GENTLY REMOVE THE PROTECTIVE PIECE TO REVEAL THE SPEAKER OUTPUT TERMINAL.

3 READY THE SPEAKER WIRES
TWIST THE EXPOSED WIRES OF THE SPEAKER CABLES SO THAT THEY DO NOT PROTRUDE FROM THE TERMINALS WHEN YOU CONNECT THEM. FOR A SECURE CONNECTION, LEAVE AT LEAST 15MM / 8" CLEARANCE.

4 INSERT THE SPEAKER CABLES*
CAREFULLY INSERT THE SPEAKER WIRES INTO THE TERMINALS, MATCHING THE COLORS THAT INDICATE THE POLARITY OF EACH OUTPUT.

5 SCREW BACK THE PROTECTORS
INSERT AND SCREW BACK THE TERMINAL PROTECTORS ENSURING A FIRM CONNECTION BETWEEN THE SPEAKERS AND UNIT.

6 ENJOY THE MUSIC!
REMEMBER TO USE THE UNIT RESPONSIBLY AND AVOID EXPOSURE TO VERY HIGH VOLUME LEVELS.



*ALTERNATE CONNECTION

4 PLUG IN THE CABLE
YOU CAN ALSO USE A BANANA PLUG TO CONNECT THE SPEAKERS TO THE UNIT AND MAKE YOUR LIFE EASIER.

CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS*

CONECTANDO LOS ALTAVOCES A LOS TERMINALES A / B... +17

ES- Conectando los altavoces a los terminales A / B: 1.Desenrosque los protectores de los terminales de salida a mano o con la ayuda de una llave inglesa. 2.Afloje o retire las piezas protectoras para revelar los terminales de salida del altavoz. 3.Prepare los cables de los altavoces, retorciendo los hilos expuestos para que no sobresalgan de los terminales cuando los conecte. Para una conexión segura deje al menos 15mm/8" de margen. 4.Enchufe cuidadosamente los cables de los altavoces en los terminales, haciendo coincidir los colores que indican la polaridad de cada salida. [*Conexión alternativa. También puede usar un enchufe de tipo banana para conectar los altavoces a la unidad. 5.Inserte y atornille los protectores de los terminales de nuevo, asegurando una conexión firme entre los altavoces y la unidad. 6.¡Disfrute de la escucha! Recuerde utilizar la unidad con responsabilidad y evitar la exposición a niveles de volumen muy altos.

FR- En connectant les haut-parleurs aux bornes A / B: 1.Dévissez les protections des bornes de sortie à la main ou à l'aide d'une clé. 2.Desserrer ou retirer les pièces de protection pour faire apparaître les bornes de sortie du haut-parleur. 3.Préparez les fils du haut-parleur en tordant les fils exposés de manière à ce qu'ils ne dépassent pas des bornes lorsque vous les branchez. Laissez au moins 15mm/8" d'espace libre pour une connexion sécurisée. 4.Branchez soigneusement les fils des haut-parleurs aux bornes, en faisant correspondre les couleurs qui indiquent la polarité de chaque sortie. [*Connexion alternative. Vous pouvez également utiliser une fiche banane pour connecter les haut-parleurs à l'appareil. 5.Insérez et revissez les protections des bornes, en veillant à ce que la connexion entre les haut-parleurs et l'appareil soit solide. 6.Bonne écoute! N'oubliez pas d'utiliser l'appareil de manière responsable et d'éviter l'exposition à des niveaux de volume élevés.

IT- Collegando gli altoparlanti ai morsetti A / B: 1.Svitare le protezioni dei terminali di uscita a mano o con l'aiuto di una chiave inglese. 2.Allentare o rimuovere le parti protettive per rivelare i terminali di uscita dell'altoparlante. 3.Preparate i fili dei diffusori attorcigliando i fili esposti in modo che non sporgano dai terminali quando li collegate. Lasciare almeno 15mm/8" di spazio per un collegamento sicuro. 4.Insertire con attenzione i fili degli altoparlanti nei morsetti, facendo corrispondere i colori che indicano la polarità di ogni uscita. [*Collegamento alternativo. È inoltre possibile utilizzare una spina a banana per collegare gli altoparlanti all'unità. 5.Insertire e riavvitare le protezioni dei terminali, garantendo un collegamento stabile tra gli altoparlanti e l'unità. 6.Buon ascolto! Ricordarsi di utilizzare l'unità in modo responsabile ed evitare l'esposizione a livelli di volume molto elevati.

PT- Ligando os altifalantes aos terminais A / B: 1.Desaparafusar os protectores dos terminais de saída à mão ou com a ajuda de uma chave inglesa. 2.Soltar ou retirar as peças de protecção para revelar os terminais de saída do altifalante. 3.Prepare os fios do altifalante torcendo os fios expostos para que não sobressaíam dos terminais quando os ligar. Deixar pelo menos 15mm/8" de espaço livre para uma ligação segura. 4.Ligue cuidadosamente os fios do altifalante aos terminais, combinando as cores que indicam a polaridade de cada saída. [*Ligação alternativa. Também se pode usar uma ficha banana para ligar os altifalantes à unidade. 5.Inserir e aparafusar novamente os protectores dos terminais, assegurando uma ligação firme entre os altifalantes e a unidade. 6.Desfrute da audição! Lembre-se de utilizar a unidade de forma responsável e evitar a exposição a níveis de volume muito elevados.

DE- Durch Anschluss der Lautsprecher an die Klemmen A / B: 1.Schrauben Sie die Schutzvorrichtungen der Ausgangsklemmen von Hand oder mit Hilfe eines Schraubenschlüssels ab. 2.Lösen oder entfernen Sie die Schutzteile, um die Ausgangsanschlüsse des Lautsprechers freizulegen. 3.Bereiten Sie die Lautsprecherkabel vor, indem Sie die freiliegenden Drähte so verdrehen, dass sie beim Anschließen nicht aus den Klemmen hervorstehen. Lassen Sie mindestens 15mm/8" Spielraum für eine sichere Verbindung. 4.Stecken Sie die Lautsprecherkabel vorsichtig in die Anschlussklemmen, wobei die Farben, die die Polarität der einzelnen Ausgänge anzeigen, aufeinander abgestimmt sein müssen. [*Alternative Verbindung. Sie können auch einen Bananenstecker verwenden, um die Lautsprecher an das Gerät anzuschließen. 5.Setzen Sie die Klemmenschutzkappen ein und schrauben Sie sie wieder auf, um eine feste Verbindung zwischen den Lautsprechern und dem Gerät zu gewährleisten. 6.Viel Spaß beim Zuhören! Denken Sie daran, das Gerät verantwortungsbewusst zu verwenden und vermeiden Sie es, sich sehr hohen Lautstärkepegeln auszusetzen.

SE- Ansluta högtalarna till A / B-terminalerna: 1.Skruva loss skyddet från utgångarna för hand eller med hjälp av en skiftnyckel. 2.Lösa eller ta bort skyddsbitarna för att avslöja högtalargångarna. 3.Förbered högtalarkablarna, vrid de exponerade ledningarna så att de inte sticker ut från terminalerna när du ansluter dem. För en säker anslutning, lämna minst 15 mm / 8" spelrum. 4.Anslut högtalarkablarna försiktigt i anslutningarna och matcha färgerna som anger polariteten för varje utgång. [*Alternativ anslutning. Du kan också använda en banankontakt för att ansluta högtalarna till enheten. 5.Sätt i och skruva fast plintlocken så att du får en fast anslutning mellan högtalarna och enheten. 6.Lyssna! Kom ihåg att använda enheten på ett ansvarsfullt sätt och undvik exponering för mycket höga volymnivåer.

DK- Tilslutning af højttalerne til A / B-terminalerne: 1.Skru beskyttere ud af terminalerne manuelt eller ved hjælp af en skruenøgle. 2.Løsn eller fjern beskyttelsesstykkerne for at afsløre højttalerudgangsterminalerne. 3.Forbered højttalerkablerne, vrid de eksponerede ledninger, så de ikke stikker ud fra terminalerne, når du tilslutter dem. For en sikker forbindelse skal du lade mindst 15 mm / 8 "afstand være. 4.Sæt forsigtigt højttalerkablerne i terminalerne, så de passer til de farver, der angiver polariteten på hver udgang. [*Alternativ forbindelse. Du kan også bruge et bananstik til at forbinde højttalerne til enheden. 5.Indsæt og skru terminalhætterne på igen, og sørg for en fast forbindelse mellem højttalerne og enheden. 6.Nyd at lytte! Husk at bruge enheden ansvarligt og undgå udsættelse for meget høje lydstyrkeniveauer.

NL- De luidsprekers aansluiten op de A / B-aansluitingen: 1.Schroef de beschermers met de hand of met behulp van een sleutel los van de uitgangsklemmen. 2.Maak de beschermstukken los of verwijder ze om de luidsprekeruitgangen zichtbaar te maken. 3.Bereid de luidsprekerkabels voor door de blootliggende draden in elkaar te draaien zodat ze niet uit de aansluitingen steken wanneer u ze aansluit. Laat voor een veilige verbinding minstens 15 mm ruimte vrij. 4.Steek de luidsprekerkabels voorzichtig in de aansluitingen en pas de kleuren aan die de polariteit van elke uitgang aangeven. [*Alternatieve aansluiting. U kunt ook een banaanstekker gebruiken om de luidsprekers op het apparaat aan te sluiten. 5.Plaats de aansluitdoppen en schroef ze er weer op, en zorg voor een stevige verbinding tussen de luidsprekers en het apparaat. 6.Veel luisterplezier! Denk eraan om het apparaat op verantwoorde wijze te gebruiken en blootstelling aan zeer hoge volumenniveaus te vermijden.

CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS*

CONECTANDO LOS ALTAVOCES A LOS TERMINALES A / B... +17

FI- Kaiuttimien liittäminen A / B-liittimiin: 1.Irrota suojat lähtöliittimistä käsin tai jakoavaimen avulla. 2.Löysää tai poista suojakappaleita, jotta kaiuttimen lähtöliittimet paljastuvat. 3.Valmistele kaiutinkaapelit kiertämällä paljaat johdot siten, että ne eivät ulotu liittimistä, kun liität ne. Jätä vähintään 15 mm / 8 tuuman tila turvalliseen liitäntään. 4.Kytke kaiutinkaapelit varovasti liittimiin vastaamaan värejä, jotka osoittavat kunkin lähdön napaisuuden. [*].Vaihtoehtoinen yhteys. Voit myös liittää kaiuttimet laitteeseen banaani liittimellä. 5.Aseta liitäntäkorkit takaisin paikalleen ja ruuvaa ne kiinni varmistaaksesi, että kaiuttimet ja laite ovat tiukasti kiinni. 6.Nauti kuuntelusta! Muista käyttää laitetta vastuullisesti ja välttää altistumista erittäin korkeille äänenvoimakkuuksille.

PL- Podłączenie głośników do zacisków A / B: 1.Odkręć osłony od zacisków wyjściowych ręcznie lub za pomocą klucza. 2.Poluzuj lub usuń elementy ochronne, aby odsłonić zaciski wyjściowe głośników. 3.Przygotuj kable głośnikowe, skręcając odsłonięte przewody tak, aby nie wystawały z zacisków podczas ich podłączania. Aby zapewnić bezpieczne połączenie, pozostaw co najmniej 15 mm / 8 "wolnej przestrzeni. 4.Ostrożnie podłącz kable głośnikowe do zacisków, dopasowując kolory wskazujące polaryzację każdego wyjścia. [*].Alternatywne połączenie. Do podłączenia głośników do urządzenia można również użyć wtyczki bananowej. 5.Włóż i przykręć z powrotem zaślepki zacisków, zapewniając solidne połączenie między głośnikami a urządzeniem. 6.Milego słuchania! Pamiętaj o odpowiedzialnym korzystaniu z urządzenia i unikaniu narażenia na bardzo wysokie poziomy głośności.

CZ- Připojení reproduktorů ke konektorům A / B: 1.Odsroubujte chrániče z výstupních svorek ručně nebo pomocí klíče. 2.Uvolněte nebo odstraňte ochranné díly, abyste odhalili výstupní svorky reproduktoru. 3.Připravte kabely reproduktorů tak, že odkryjete odkryté vodiče tak, aby nevyčnívaly ze svorek, když je připojujete. Pro bezpečné připojení ponechte volný prostor alespoň 15 mm / 8 ". 4.Opatrně zapojte kabely reproduktorů do svorek tak, aby barvy odpovídaly polaritě každého výstupu. [*].Alternativní připojení. K připojení reproduktorů k jednotce můžete také použít banánovou zástrčku. 5.Zasuňte a našroubujte zpět krytky svorek a zajistěte pevné spojení mezi reproduktory a jednotkou. 6.Užijte si poslech! Nezapomeňte přístroj používat odpovědně a nevystavujte jej velmi vysoké úrovni hlasitosti.

HR- Spajanje zvučnika na A / B terminale: 1.Odvijte štitnike s izlaznih stezaljki ručno ili uz pomoć ključa. 2.Otpustite ili uklonite zaštitne dijelove kako biste otkrili izlazne priključke zvučnika. 3.Pripremite kabele zvučnika, uvijanjem izloženih žica tako da ne izlaze iz terminala kad ih spojite. Za sigurnu vezu ostavite razmak od najmanje 15 mm / 8 ". 4.Pažljivo priključite kabele zvučnika u terminale, usklađujući boje koje označavaju polaritet svakog izlaza. [*].Alternativna veza. Također možete koristiti utikač od banane za spajanje zvučnika na jedinicu. 5.Ponovno umetnite i navrnite poklopce terminala, osiguravajući čvrstu vezu između zvučnika i jedinice. 6.Uživajte u slušanju! Ne zaboravite koristiti jedinicu odgovorno i izbjegavajte izlaganje vrlo visokoj glasnoći.

SK- Pripojenie reproduktorov ku konektorom A / B: 1.Odskrutkujte chrániče z výstupných svoriek rukou alebo pomocou kľúča. 2.Uvoľnite alebo odstráňte ochranné diely, aby ste odhalili výstupné svorky reproduktora. 3.Pripravte si káble reproduktorov, krútením odkryté vodiče tak, aby nevyčnievali zo svoriek, keď ich pripájate. Pre bezpečné pripojenie ponechajte voľný priestor minimálne 15 mm / 8 ". 4.Opatrne zapojte káble reproduktorov do konektorov tak, aby farby zodpovedali polarite každého výstupu. [*].Alternatívne pripojenie. Na pripojenie reproduktorov k jednotke môžete použiť aj banánovú zástrčku. 5.Zasuňte a naskrutkujte naspäť svorkovnice, aby bolo zaistené pevné spojenie medzi reproduktormi a jednotkou. 6.Prijemné počúvanie! Nezabudnite zariadenie používať zodpovedne a vyhýbajte sa vystaveniu veľmi vysokej hlasitosti.

HU- A hangszórók csatlakoztatása az A / B csatlakozókhöz: 1.Csavarja le a kimeneti csatlakozókról a védőelemeket kézzel vagy egy kulcs segítségével. 2.Lazítsa meg vagy távolítsa el a védőrészeket, hogy felfedje a hangszóró kimeneti csatlakozóit. 3.Készítse elő a hangszórókábeleket, úgy csavarva a szabadon lévő vezetékeket, hogy csatlakoztatáskor ne nyúljanak ki a csatlakozókból. A biztonságos csatlakozás érdekében hagyjon legalább 15 mm / 8 "távolságot. 4.Óvatosan dugja be a hangszórókábeleket a csatlakozókba, az egyes kimenetek polaritását jelző színeknek megfelelően. [*].Alternatív kapcsolat. Banáncsatlakozóval is csatlakoztathatja a hangszórókat az egységhez. 5.Helyezze vissza és csavarja vissza a kapcsolókat, biztosítva a szilárd kapcsolatot a hangszórók és az egység között. 6.Élvezd a hallgatást! Ne felejtse el felelősségteljesen használni az egységet, és kerülje a nagyon magas hangerőnek való kitettséget.

RO- Conectarea difuzoarelor la terminalele A / B: 1.Deșurubați manual protectoarele de la bornele de ieșire sau cu ajutorul unei chei. 2.Slăbiți sau scoateți piesele de protecție pentru a dezvălui bornele de ieșire ale difuzoarelor. 3.Pregătiți cablurile difuzoarelor, răducind firele expuse astfel încât acestea să nu iasă din borne atunci când le conectați. Pentru o conexiune sigură, lăsați o distanță de cel puțin 15 mm. 4.Conectați cu grijă cablurile difuzoarelor la terminale, potrivit culorile care indică polaritatea fiecărei ieșiri. [*].Conexiune alternativă. De asemenea, puteți utiliza o priză pentru banane pentru a conecta difuzoarele la unitate. 5.Introduceți și înșurubați capace de borne la loc, asigurând o conexiune fermă între difuzoare și unitate. 6.Bucurați-vă de ascultare! Nu uitați să utilizați unitatea în mod responsabil și să evitați expunerea la niveluri foarte mari de volum.

CS- Повезивање звучника на А / Б терминале: 1.Одвјите штитнике са излазних стезалјки ручно или помоћу кључа. 2.Отпустите или уклоните заштитне комаде да бисте открили излазне прикључке звучника. 3.Припремите каблове звучника, уврћући изложене жице тако да не излазе из терминала када их повежете. За сигурну везу оставите размак од најмање 15 мм / 8 ". 4.Пажљиво прикључите каблове звучника у терминале, усклађујући боје које указују на поларитет сваког излаза. [*].Алтернативна веза. Такође можете да користите утикач од банане да бисте повезали звучнике са јединицом. 5.Уметните и поново заврните поклопце терминала, осигуравајући чврсту везу између звучника и јединице. 6.Уживајте у слушању! Не заборавите да јединицу користите одговорно и избегавајте излагање јако високом јачинама звука.

BG- Свързване на високоговорителите към А / В терминалите: 1.Развийте протекторите от изходните клеми ръчно или с помощта на гаечен ключ. 2.Разхлабете или премахнете защитните елементи, за да разкриете изходните клеми на високоговорителите. 3.Подгответе кабелите на високоговорителите, като завъртите откритите проводници, така че да не излизат от клемите, когато ги свързвате. За сигурна връзка оставете поне 15 mm / 8 "хлабина. 4.Включете внимателно кабелите на високоговорителите в клемите, като съчетаете цветовете, които показват полярността на всеки изход. [*].Алтернативна връзка. Можете също да използвате бананов щепсел, за да свържете високоговорителите към устройството. 5.Поставете и завийте обратно капачките на клемите, осигурявайки стабилна връзка между високоговорителите и устройството. 6.Приятно слушане! Не забравяйте да използвате устройството отговорно и да избягвате излагането на много високи нива на звука.

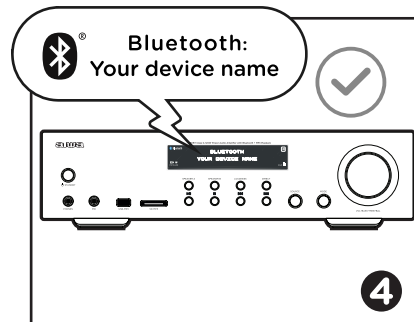
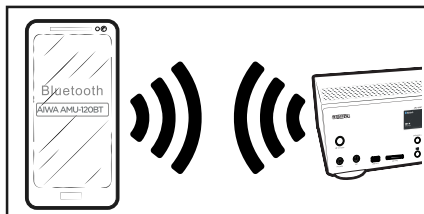
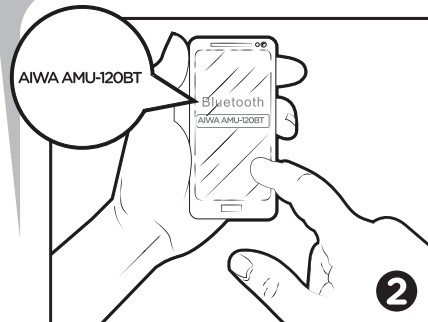
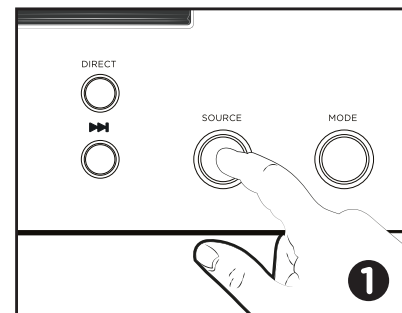
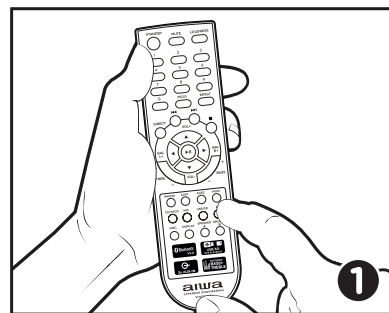
CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS*

CONECTANDO LOS ALTAVOCES A LOS TERMINALES A / B... +17

GR- Σύνδεση των ηχείων στους ακροδέκτες Α / Β: 1.Ξεβιδώστε τα προστατευτικά από τους ακροδέκτες εξόδου με το χέρι ή με τη βοήθεια ενός κλειδιού. 2.Χαλαρώστε ή αφαιρέστε τα προστατευτικά κομμάτια για να αποκαλύψετε τους ακροδέκτες εξόδου του ηχείου. 3.Προετοιμάστε τα καλώδια των ηχείων, περιστρέφοντας τα εκτεθειμένα καλώδια έτσι ώστε να μην προεξέχουν από τους ακροδέκτες όταν τα συνδέετε. Για ασφαλή σύνδεση αφήστε απόσταση τουλάχιστον 15 mm / 8 ". 4.Συνδέστε προσεκτικά τα καλώδια των ηχείων στους ακροδέκτες, ταιριάζοντας με τα χρώματα που δείχνουν την πολικότητα κάθε εξόδου. [*].Εναλλακτική σύνδεση. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα βύσμα μπανάνας για να συνδέσετε τα ηχεία στη μονάδα. 5.Τοποθετήστε και βιδώστε ξανά τα καλύμματα των ακροδεκτών, διασφαλίζοντας σταθερή σύνδεση μεταξύ των ηχείων και της μονάδας. 6.Απολαύστε την ακρόαση! Θυμηθείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα με υπευθυνότητα και να αποφύγετε την έκθεση σε πολύ υψηλά επίπεδα έντασης.

BLUETOOTH MODE*

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +15



1 SELECT THE BLUETOOTH MODE
USING THE REMOTE CONTROLLER, OR THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

3 STAY CLOSE...
THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.

2 SEARCH FOR THE PAIRING NAME
SEARCH FOR AIWA AMU-120BT WITHIN THE BLUETOOTH DEVICES LIST.

4 ENJOY THE MUSIC!
THE DISPLAY WILL SHOW THE NAME OF YOUR DEVICE WHEN THE CONNECTION HAS BEEN SUCCESSFUL.

 → ? **BLUETOOTH MODE***

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +15

ES- Modo Bluetooth: 1.Seleccione el modo Bluetooth. Utilizando el mando a distancia, o el botón “SOURCE” del panel frontal. 2.Busque el nombre de emparejamiento. Busque el nombre **AIWA AMU-120BT** dentro de la lista de dispositivos Bluetooth. 3.Mantengase cerca... El alcance efectivo de los dispositivos Bluetooth es de 10 metros. 4.¡Disfrute de la escucha! El amplificador mostrará en la pantalla el nombre del dispositivo bluetooth con el que se ha emparejado exitosamente.

FR- Mode Bluetooth: 1.Sélectionnez le mode Bluetooth. En utilisant la télécommande, ou le bouton “SOURCE” sur le panneau avant. 2.Cherchez le nom de la correspondance. Recherchez le nom **AIWA AMU-120BT** dans la liste des appareils Bluetooth. 3.Restez à proximité. La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. 4.Bonne écoute! L’amplificateur affichera le nom de l’appareil bluetooth avec lequel il a été couplé avec succès.

IT- Modalità Bluetooth: 1.Selezionare il modo Bluetooth. Utilizzando il telecomando, o il tasto “SOURCE” sul pannello frontale. 2.Cerca il nome della partita. Cerca il nome **AIWA AMU-120BT** nell’elenco dei dispositivi Bluetooth. 3.Stammi vicino. La portata effettiva dei dispositivi Bluetooth è di 10 metri. 4.Buon ascolto! L’amplificatore visualizzerà il nome del dispositivo bluetooth con cui è stato accoppiato con successo.

PT- Modo Bluetooth: 1.Selecionar o modo Bluetooth. Usando o controlo remoto, ou o botão “SOURCE” no painel frontal. 2.Procure o nome do jogo. Pesquisar o nome **AIWA AMU-120BT** dentro da lista de dispositivos Bluetooth. 3.Fique por perto. O alcance efectivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. 4.Desfrute da audição! O amplificador mostrará o nome do dispositivo Bluetooth com o qual foi emparelhado com sucesso.

DE- Bluetooth-Modus: 1.Wählen Sie den Bluetooth-Modus. Verwenden Sie die Fernbedienung oder die Taste “SOURCE” auf der Frontplatte. 2.Schlagen Sie den Namen des Spiels nach. Suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach dem Namen **AIWA AMU-120BT**. 3.Bleiben Sie in der Nähe. Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. 4.Viel Spaß beim Zuhören! Der Verstärker zeigt den Namen des Bluetooth-Gerätes an, mit dem er erfolgreich gepaart wurde.

SE- Bluetooth-läge: 1.Välj Bluetooth-läge. Använd fjärrkontrollen eller knappen “SOURCE” på frontpanelen. 2.Sök efter det matchande namnet. Sök efter **AIWA AMU-120BT**-namnet i listan över Bluetooth-enheter. 3.Håll dig nära. Det effektiva utbudet av Bluetooth-enheter är 10 meter. 4.Njut av att lyssna! Förstärkaren visar namnet på den Bluetooth-enhet som den har parats ihop med.

DK- Bluetooth-tilstand: 1.Vælg Bluetooth-tilstand. Brug af fjernbetjeningen eller knappen “SOURCE” på frontpanelet. 2.Søg efter det matchende navn. Søg efter **AIWA AMU-120BT**-navnet på listen over Bluetooth-enheder. 3.Bliv tæt på. Det effektive udvalg af Bluetooth-enheder er 10 meter. 4.Nyd at lytte! Forstærkeren viser navnet på den Bluetooth-enhed, som den er parret med.

NL- Bluetooth-modus: 1.Selecteer de Bluetooth-modus. Met behulp van de afstandsbediening, of de “SOURCE” -knop op het voorpaneel. 2.Zoek naar de overeenkomende naam. Zoek naar de **AIWA AMU-120BT**-naam in de lijst met Bluetooth-apparaten. 3.Blijf dichtbij. Het effectieve bereik van Bluetooth-apparaten is 10 meter. 4.Veel plezier met luisteren! De versterker geeft de naam weer van het bluetooth-apparaat waarmee het succesvol is gekoppeld.

FI- Bluetooth-tila: 1.Valitse Bluetooth-tila. Käytä kaukosäädintä tai yläpaneelin “SOURCE” -etupaneelissa. 2.Etsi vastaava nimi. Etsi **AIWA KBTUS-900**-nimi Bluetooth-laitteiden luettelosta. 3.Pysy lähellä. Todellinen Bluetooth-laitteiden kantama on 10 metriä. 4.Nauti kuuntelusta! Vahvistin näyttää sen Bluetooth-laitteen nimen, jonka kanssa se on pariliitetty onnistuneesti.

PL- Tryb Bluetooth: 1.Wybierz tryb Bluetooth. Za pomocą pilota zdalnego sterowania lub przycisku “SOURCE” na przednim panelu. 2.Spójrz na nazwę meczu. Wyszukaj nazwę **AIWA AMU-120BT** na liście urządzeń Bluetooth. 3.Trzymajcie się blisko. Efektywny zasięg urządzeń Bluetooth wynosi 10 metrów. 4.Miłego słuchania! Wzmacniacz wyświetli nazwę urządzenia bluetooth, z którym został pomyślnie sparowany.

CZ- Režim Bluetooth: 1.Vyberte režim Bluetooth. Pomocí dálkového ovladače nebo tlačítka „SOURCE“ na předním panelu. 2.Vyhledejte odpovídající jméno. Vyhledejte název **AIWA AMU-120BT** v seznamu zařízení Bluetooth. 3.Zůstaň nablízku. Efektivní dosah zařízení Bluetooth je 10 metrů. 4.Užijte si poslech! Zesilovač zobrazí název zařízení Bluetooth, se kterým bylo úspěšně spárováno.

HR- Bluetooth način rada: 1.Odaberite način rada Bluetooth. Pomoću daljinskog upravljača ili gumba “SOURCE” na prednjoj ploči. 2.Potražite odgovarajuće ime. Na popisu Bluetooth uređaja potražite naziv **AIWA AMU-120BT**. 3.Ostani blizu. Efektivni domet Bluetooth uređaja je 10 metara. 4.Uživajte u slušanju! Pojačalo će prikazati naziv bluetooth uređaja s kojim je uspješno uparen.

SK- Režim Bluetooth: 1.Vyberte režim Bluetooth. Pomocou diaľkového ovládača alebo pomocou tlačidla „SOURCE“ na prednom paneli. 2.Vyhľadajte zodpovedajúce meno. Vyhľadajte názov **AIWA AMU-120BT** v zozname zariadení Bluetooth. 3.Ostaň nablízku. Efektívny dosah zariadení Bluetooth je 10 metrov. 4.Užite si počúvanie! Zosilňovač zobrazí názov bluetooth zariadenia, s ktorým bolo úspešne spárované.

HU- Bluetooth mód: 1.Válassza ki a Bluetooth módot. A távirányító vagy a felső panelen található “SOURCE” az elölapon. 2.Keresse meg a megfelelő nevet. Keresse meg az **AIWA AMU-120BT** nevet a Bluetooth eszközök listájában. 3.Maradj közel. A Bluetooth-eszközök tényleges távolsága 10 méter. 4.Élvezze a hallgatást! Az erősítő megjeleníti annak a Bluetooth-eszköznek a nevét, amellyel sikeresen párosították.

RO- Modul Bluetooth: 1.Selectați modul Bluetooth. Folosind telecomanda sau butonul “SOURCE” pe panoul frontal. 2.Căutați numele potrivit. Căutați numele **AIWA AMU-120BT** în lista dispozitivelor Bluetooth. 3.Stai pe aproape. Gama efectivă de dispozitive Bluetooth este de 10 metri. 4.Bucurați-vă de ascultare! Amplificatorul va afișa numele dispozitivului bluetooth cu care a fost asociat cu succes.

 → ? **BLUETOOTH MODE***

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +15

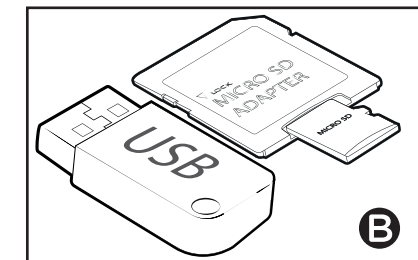
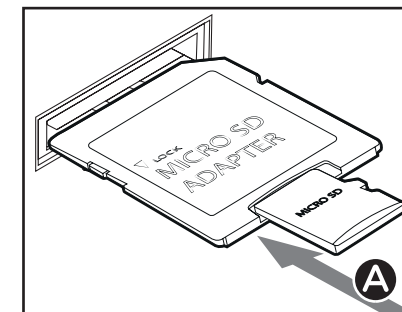
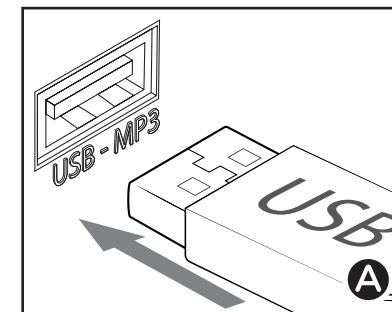
CS- Блуеџоотх режим: 1.Изаберите Блуеџоотх режим. Помоћу даљинског управљача или дугмета “SOURCE” на горњој табли. 2.Потражите одговарајуће име. Потражите име **AIWA AMU-120BT** на листи Блуеџоотх уређаја. 3.Остани близу. Ефективни дomet Блуеџоотх уређаја је 10 метара. 4.Уживајте у слушању! Појачало ће приказати име блуеџоотх уређаја са којим је успешно упарен.

BG- Bluetooth режим: 1.Изберете режима Bluetooth. Използвайки дистанционното управление или бутон “SOURCE” на предния панел. 2.Търсете съответстващото име. Потърсете името **AIWA AMU-120BT** в списъка с Bluetooth устройства. 3.Стой наблизо. Ефективният обхват на Bluetooth устройствата е 10 метра. 4.Анасладете се на слушане! Усилвателят ще покаже името на Bluetooth устройството, с което е успешно сдвоено.

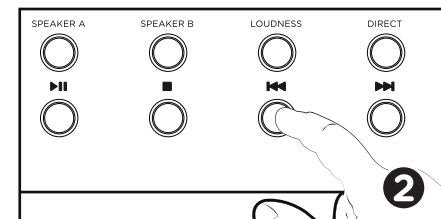
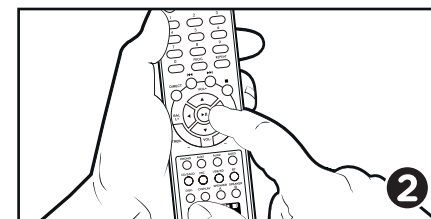
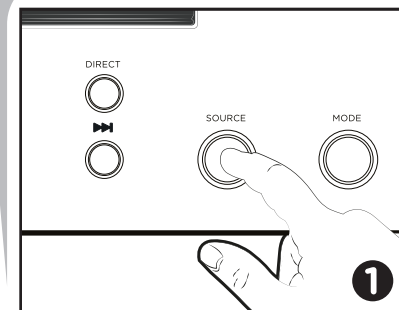
GR- Λειτουργία Bluetooth: 1.Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth. Χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί “SOURCE” στον μπροστινό πίνακα. 2.Αναζητήστε το αντίστοιχο όνομα. Αναζητήστε το όνομα **AIWA AMU-120BT** στη λίστα συσκευών Bluetooth. 3.Μείνε κοντά. Το πραγματικό εύρος των συσκευών Bluetooth είναι 10 μέτρα. 4.Απολαύστε την ακρόαση! Ο ενισχυτής θα εμφανίσει το όνομα της συσκευής Bluetooth με την οποία έχει αντιστοιχιστεί επιτυχώς.

 → ? **USB/SD-CARD MODE***

MODO USB/SD / MODE USB/SD / MODALITÀ USB/SD / MODO USB/SD... +14



**FAT 16 / FAT 32
UP TO 128 GB**



A CONNECT THE USB/SD-CARD
PLUG THE DESIRED USB OR SD-CARD IN THEIR ACCORDING INPUTS ON THE FRONT PANEL.

1 SELECT THE USB/SD-CARD MODE
USING THE REMOTE CONTROLLER, OR THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

B USB & SD-CARD COMPATIBILITY
THIS UNIT IS ONLY COMPATIBLE WITH THE FAT 16 AND FAT 32 ENCODING FORMATS, AND READS DEVICES UP TO 128GB MAX.

2 CONTROL THE PLAYBACK
USING THE BUTTONS FOR PLAY/PAUSE, STOP, NEXT AND PREVIOUS OF THE REMOTE CONTROLLER OR ON THE UNIT'S FRONT PANEL.

**USB/SD-CARD MODE****MODO USB/SD / MODE USB/SD / MODALITÀ USB/SD / MODO USB/SD... +14*

ES- Modo USB / SD: A.Enchufe el dispositivo USB o SD deseado en las entradas correspondientes del panel frontal. **B.**Esta unidad sólo es compatible con los formatos de codificación FAT 16 y FAT 32, y permite dispositivos de hasta 128 GB como máximo. **1.**Seleccione el modo USB o SD, utilizando el mando a distancia, o el botón “*SOURCE*” del panel frontal. **2.**Controle la reproducción con los botones de reproducir/pausar, parar, siguiente y anterior, del mando a distancia o en el panel frontal del amplificador.

FR- Mode USB / SD: A. Branchez le périphérique USB ou SD souhaité aux entrées correspondantes sur le panneau avant. **B.** Cette unité ne prend en charge que les formats d'encodage FAT 16 et FAT 32, et autorise les appareils jusqu'à 128 Go maximum. **1.** Sélectionnez le mode USB ou SD, à l'aide de la télécommande, ou du bouton “*SOURCE*” sur le panneau avant. **2.** Contrôlez la lecture à l'aide des touches play/pause, stop, next et previous de la télécommande ou du panneau avant de l'amplificateur.

IT- Modalità USB / SD: A. Inserire il dispositivo USB o SD desiderato negli ingressi corrispondenti sul pannello frontale. **B.** Questa unità supporta solo i formati di codifica FAT 16 e FAT 32 e consente dispositivi fino a 128 GB al massimo. **1.** Selezionare la modalità USB o SD, utilizzando il telecomando, o il pulsante “*SOURCE*” sul pannello frontale. **2.** Controllate la riproduzione con i tasti play/pausa, stop, successivo e precedente sul telecomando o sul pannello frontale dell'amplificatore.

PT- Modo USB / SD: A. Ligar o dispositivo USB ou SD desejado às entradas correspondentes no painel frontal. **B.** Esta unidade suporta apenas formatos de codificação FAT 16 e FAT 32, e permite dispositivos até um máximo de 128 GB. **1.** Selecione o modo USB ou SD, utilizando o controlo remoto, ou o botão “*SOURCE*” no painel frontal. **2.** Controlar a reprodução com os botões play/pause, stop, next e previous no controlo remoto ou no painel frontal do amplificador.

DE- USB-/SD-Modus: A. Schließen Sie das gewünschte USB- oder SD-Gerät an die entsprechenden Eingänge an der Frontplatte an. **B.** Dieses Gerät unterstützt nur die Kodierungsformate FAT 16 und FAT 32 und erlaubt Geräte bis maximal 128 GB. **1.** Wählen Sie den USB- oder SD-Modus mit der Fernbedienung oder mit der “*SOURCE*”-Taste auf der Frontplatte. **2.** Steuern Sie die Wiedergabe mit den Tasten play/pause, stop, next und previous auf der Fernbedienung oder auf der Frontplatte des Verstärkers.

SE- USB / SD-läge: A. Anslut önskad USB- eller SD-enhet till motsvarande ingångar på frontpanelen. **B.** Enheten stöder endast FAT 16 och FAT 32 kodningsformat och stöder enheter upp till maximalt 128 GB. **1.** Välj USB- eller SD-läge med fjärrkontrollen eller “*SOURCE*” -knappen på frontpanelen. **2.** Kontrollera uppspelning med uppspelning / paus, stopp, nästa och föregående knappar på fjärrkontrollen eller på förstärkarens frontpanel.

DK- USB / SD-tilstand: A. Sæt den ønskede USB- eller SD-enhed i de tilsvarende indgange på frontpanelet. **B.** Denne enhed understøtter kun FAT 16- og FAT 32-kodningsformaterne og understøtter enheder op til maksimalt 128 GB. **1.** Vælg USB- eller SD-tilstand ved hjælp af fjernbetjeningen eller knappen “*SOURCE*” på frontpanelet. **2.** Kontroller afspilning med afspil / pause, stop, næste og forrige knapper på fjernbetjeningen eller på forstærkerens frontpanel.

NL- USB- / SD-modus: A. Sluit het gewenste USB- of SD-apparaat aan op de overeenkomstige ingangen op het voorpaneel. **B.** Dit apparaat ondersteunt alleen de coderingsformaten FAT 16 en FAT 32 en staat apparaten toe met een maximum van 128 GB. **1.** Selecteer de USB- of SD-modus met behulp van de afstandsbediening of de knop “*SOURCE*” op het voorpaneel. **2.** Bedien de weergave met de knoppen play/pause, stop, next en previous op de afstandsbediening of op het voorpaneel van de versterker.

FI- USB / SD-tila: A. Kytke haluamasi USB- tai SD-laite etupaneelin vastaaviin tuloihin. **B.** Tämä laite tukee vain FAT 16- ja FAT 32 -koodausmuotoja ja tukee enintään 128 Gt: n laitteita. **1.** Valitse USB- tai SD-tila kaukosäätimellä tai etupaneelin “*SOURCE*” -painike. **2.** Ohjaa toistoa toisto / tauko, pysäytys, seuraava ja edellinen painikkeilla kaukosäätimessä tai vahvistimen etupaneelissa.

PL- Tryb USB / SD: A. Podłączyć żądane urządzenie USB lub SD do odpowiednich wejść na panelu przednim. **B.** Urządzenie to obsługuje tylko formaty kodowania FAT 16 i FAT 32 i pozwala na obsługę urządzeń o maksymalnej pojemności 128 GB. **1.** Wybierz tryb USB lub SD, używając pilota zdalnego sterowania lub przycisku “*SOURCE*” na panelu przednim. **2.** Kontroluj odtwarzanie za pomocą przycisków play/pauza, stop, next i previous na pilocie zdalnego sterowania lub na panelu przednim wzmacniacza.

CZ- Režim USB / SD: A. Připojte požadované zařízení USB nebo SD do odpovídajících vstupů na předním panelu. **B.** Tato jednotka podporuje pouze formáty kódování FAT 16 a FAT 32 a podporuje zařízení až do maximální kapacity 128 GB. **1.** Vyberte režim USB nebo SD pomocí dálkového ovladače nebo tlačítka „*SOURCE*“ na předním panelu. **2.** Přehrávání můžete ovládat tlačítky přehrávání / pozastavení, zastavení, další a předchozí na dálkovém ovladači nebo na předním panelu zesilovače.

HR- USB / SD način rada: A. Priključite željeni USB ili SD uređaj u odgovarajuće ulaze na prednjoj ploči. **B.** Ovaj uređaj podržava samo formate kodiranja FAT 16 i FAT 32 i podržava uređaje do najviše 128 GB. **1.** Odaberite USB ili SD način rada daljinskim upravljačem ili tipkom “*SOURCE*” na prednjoj ploči. **2.** Upravljajte reprodukcijom tipkama za reprodukciju / pauzu, zaustavljanje, sljedeću i prethodnu na daljinskom upravljaču ili na prednjoj ploči pojačala.

SK- Režim USB / SD: A. Pripojte požadované zariadenie USB alebo SD do príslušných vstupov na prednom paneli. **B.** Táto jednotka podporuje iba formáty kódovania FAT 16 a FAT 32 a podporuje zariadenia s maximálnou kapacitou 128 GB. **1.** Vyberte režim USB alebo SD pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidla „*SOURCE*“ na prednom paneli. **2.** Prehrávanie môžete ovládať pomocou tlačidiel play / pause, stop, next a previous na diaľkovom ovládači alebo na prednom paneli zosilňovača.

HU- USB / SD mód: A. Csatlakoztassa a kívánt USB vagy SD eszközt az előlap megfelelő bemeneteihez. **B.** Ez az egység csak a FAT 16 és FAT 32 kódolási formátumokat támogatja, és legfeljebb 128 GB-os eszközöket támogat. **1.** Válassza ki az USB vagy SD módot a távirányítóval, vagy az előlapon található „*SOURCE*” gombbal. **2.** A lejátszás vezérelheti a lejátszás / szünet, leállítás, következő és előző gombokkal a távirányítón vagy az erősítő előlapján.

**USB/SD-CARD MODE****MODO USB/SD / MODE USB/SD / MODALITÀ USB/SD / MODO USB/SD... +14*

RO- Mod USB / SD: A. Conectați dispozitivul USB sau SD dorit la intrările corespunzătoare de pe panoul frontal. **B.** Această unitate acceptă doar formatele de codare FAT 16 și FAT 32 și acceptă dispozitive de până la maximum 128 GB. **1.** Selectați modul USB sau SD, utilizând telecomanda sau butonul „*SOURCE*” de pe panoul frontal. **2.** Controlați redarea cu butoanele de redare / pauză, oprire, următoare și anterioare de pe telecomandă sau de pe panoul frontal al amplificatorului.

CS- УСБ / СД режим: A. Прикључите жељени УСБ или СД уређај у одговарајуће улазе на предњој плочи. **B.** Овај уређај подржава само формате кодирања ФАТ 16 и ФАТ 32 и подржава уређаје до највише 128 ГБ. **1.** Изаберите УСБ или СД режим помоћу даљинског управљача или дугмета „*SOURCE*” на предњој плочи. **2.** Управљајте репродукцијом помоћу тастера за репродукцију / паузу, заустављање, следећи и претходни на даљинском управљачу или на предњој плочи појачала.

BG- USB / SD режим: A. Включете желаното USB или SD устройство в съответните входи на предния панел. **B.** Това устройство поддържа само формати за кодиране FAT 16 и FAT 32 и поддържа устройства до максимум 128 GB. **1.** Изберете USB или SD режим, като използвате дистанционното управление или бутона „*SOURCE*” на предния панел. **2.** Управлявайте възпроизвеждането с бутоните за възпроизвеждане / пауза, стоп, следващ и предишен на дистанционното управление или на предния панел на усилвателя.

GR- Λειτουργία USB / SD: A. Συνδέστε την επιθυμητή συσκευή USB ή SD στις αντίστοιχες εισόδους στον μπροστινό πίνακα. **B.** Αυτή η μονάδα υποστηρίζει μόνο τις μορφές κωδικοποίησης FAT 16 και FAT 32 και υποστηρίζει συσκευές έως 128 GB το πολύ. **1.** Επιλέξτε τη λειτουργία USB ή SD, χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί “*SOURCE*” στον μπροστινό πίνακα. **2.** Ελέγξτε την αναπαραγωγή με τα κουμπιά αναπαραγωγής / παύσης, διακοπής, επόμενου και προηγούμενου στο τηλεχειριστήριο ή στον μπροστινό πίνακα του ενισχυτή.

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Shinagawa-Ku
TOKYO 141-0022, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L.
All Rights Reserved.

Printed in P.R.C.



EG05A0929V.1